

NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS
Canada is our stage. Le Canada en scène.

NAC DANCE DANSE CNA

Cathy Levy Executive Producer • Productrice générale

A World of Dance in Ottawa
Unique au monde, la danse à Ottawa

Pennsylvania Ballet

Coppélia

May 1–3 mai 2014

SALLE SOUTHAM HALL

Duration : 2 hours and 10 minutes with two intermissions

Durée : 2 heures 10 minutes avec deux entractes

Media Partners / Médias partenaires



Peter A. Herrndorf

President and Chief Executive Officer / Président et chef de la direction



Message from the Executive Producer

I am so pleased to welcome the beautiful Pennsylvania Ballet with this delightful production of *Coppélia*, one of the ballet repertoire's most charming and enduring works. Since inviting Pennsylvania Ballet in 2011 with its wonderful *Nutcracker*, a classic version choreographed by George Balanchine, I had been looking for other opportunities to present this illustrious troupe, now celebrating its 50th anniversary season. Selecting this comedic yet virtuosic ballet seemed a perfect way to showcase the dancers' tremendous training and their theatrical acumen! Ballets like *Coppélia* continue to find new fans in every generation, but more than its longevity, its attraction is both simple yet complex: *Coppélia*'s underlying story of how love can conquer all, even whimsical deception, instills lasting hope and happiness. I invite you to check out our recently announced 2014-2015 season, and to continue exploring the exceptional artists we bring to Ottawa each year.

Cathy Levy

Executive Producer, Dance • Productrice générale, Danse

Message de la productrice générale

C'est un plaisir pour moi d'accueillir le Pennsylvania Ballet avec cette délicieuse production de *Coppélia*, un des ballets les plus charmants et les plus durables du répertoire. Depuis que nous avons invité le Pennsylvania Ballet à présenter, en 2011, la version classique de *Casse-Noisette* chorégraphiée par George Balanchine, je cherchais d'autres occasions de présenter cette illustre compagnie qui célèbre cette saison son 50^e anniversaire. Le choix de *Coppélia*, ballet comique mais néanmoins virtuose, paraissait tout indiqué pour mettre en valeur la technique impeccable et le raffinement théâtral des danseurs. Des ballets comme *Coppélia* continuent à séduire le public génération après génération, mais en dehors de sa longévité, l'attrait de cette œuvre est à la fois simple et complexe : l'histoire que raconte le ballet nous montre que rien ne peut résister à l'amour, même les supercheries les plus fantaisistes, et nous donne par le fait même une promesse d'espoir et de bonheur. Je vous invite à prendre connaissance de la saison 2014-2015, dévoilée récemment, et à continuer à venir applaudir les artistes exceptionnels que nous présentons chaque année à Ottawa.

Greetings from Pennsylvania Ballet

What an honor it is to be returning to the National Arts Centre. Pennsylvania Ballet debuted at this stunning venue back in 2011 with the international premiere of our production of *George Balanchine's The Nutcracker™*, and today we present an equally enchanting work, *Coppélia*.

The charming and fun *Coppélia* was the first full-length ballet to enter the Pennsylvania Ballet repertoire, and it has remained a favorite of our audiences. We are fortunate to have one of the most vividly imagined productions in use today. Dr. Coppélius' workshop is simply breathtaking! The choreography places impressive demands on the principal couple, and you're sure to leave humming the delightful Leo Delibes score.

This season, Pennsylvania Ballet commemorates its milestone 50th Anniversary with spectacular programming on our stages in Philadelphia, on tour, and in the community. This weekend, PBS is broadcasting nationwide in the United States *Pennsylvania Ballet at 50*, a one-hour celebration featuring performances and interviews, produced by WHYY. Our touring continues in June with an engagement at The Kennedy Center for the Performing Arts in Washington, DC. In July, we make our debut at the Vail International Dance Festival in Colorado. Performing for audiences like you remains our constant inspiration as we reach each new achievement.

On behalf of the dancers and staff of Pennsylvania Ballet, I thank you for allowing us to entertain you with this performance of *Coppélia*. We hope you enjoy it, and we look forward to performing for you again.



Roy Kaiser

The Ruth and A. Morris Williams, Jr. Artistic Director, Pennsylvania Ballet
Directeur artistique, Pennsylvania Ballet Ruth et A. Morris Williams, Jr.

Un mot du Pennsylvania Ballet

C'est un grand honneur pour le Pennsylvania Ballet d'être de retour au Centre national des Arts après ses débuts sur cette scène splendide en 2011, avec la première internationale de notre production du *Casse-Noisette de George Balanchine^{MC}*. Aujourd'hui, nous avons le plaisir de vous présenter *Coppélia*, une œuvre tout aussi merveilleuse.

Spectacle amusant et charmant, *Coppélia* fut le premier ballet intégral inscrit au répertoire du Pennsylvania Ballet. Il demeure d'ailleurs une des œuvres préférées de nos auditoires. Nous avons le privilège de pouvoir présenter une des productions les plus vivantes montées de nos jours. L'atelier du docteur Coppélius est tout simplement époustoufflant! La chorégraphie est extrêmement exigeante pour le couple des premiers danseurs et la délicieuse partition de Léo Delibes vous laissera certainement en tête quelques airs que vous aimerez fredonner.

Pendant la saison en cours, le Pennsylvania Ballet souligne son 50^e anniversaire en présentant une spectaculaire programmation sur ses scènes à Philadelphie et dans les environs, ainsi qu'en tournée. Ce week-end, PBS diffuse à l'échelle nationale aux États-Unis l'émission spéciale d'une heure intitulée « *Pennsylvania Ballet at 50* » et produite par WHYY, qui propose des extraits de spectacles et des entrevues. Notre tournée se poursuit en juin au Kennedy Center for the Performing Arts de Washington, D.C. En juillet, nous faisons nos débuts au Vail International Dance Festival, dans le Colorado. Le plaisir de danser pour des auditoires comme le vôtre demeure une inspiration constante chaque fois que nous préparons une nouvelle production.

Au nom des danseurs et du personnel du Pennsylvania Ballet, je vous remercie de nous donner l'occasion de vous divertir en vous présentant le ballet *Coppélia*. Nous espérons qu'il saura vous plaire et que nous aurons encore le plaisir de danser pour vous.

About the Company / À propos de la compagnie

Pennsylvania Ballet is one of the premier ballet companies in the United States and has been at the forefront of American dance since 1963. A leading Philadelphia cultural institution, the Company has earned a national reputation for its impassioned artistry and technical virtuosity, and has received widespread critical acclaim for its performances of a diverse classical and contemporary repertoire with a Balanchine base. The energy and exuberance of its versatile dancers are the Company's enduring signature.

The Company was established in 1963 by Barbara Weisberger, a protégée of George Balanchine, through a Ford Foundation initiative to develop regional professional dance companies. A leader in the regional ballet movement of the 1960s, the Company performed in the national spotlight for the first time in 1968 at City Center in New York — a highly successful debut that led to a decade of national touring, appearances on PBS' acclaimed "Dance in America" series, and a stint as the official company of the Brooklyn Academy of Music during the 1970s. From 1987 to 1989, Pennsylvania Ballet forged an alliance with Milwaukee Ballet in an unprecedented venture to create one company. The new organization, with 43 dancers and a greatly expanded repertoire, was the first in the country to offer its dancers year-round employment.

In 1995, the Trustees of Pennsylvania Ballet selected its first homegrown artistic director, Roy Kaiser. A former company member hired in 1979 by Barbara Weisberger, Mr. Kaiser rose through the ranks from Corps de Ballet to Soloist to Principal by 1990. Following his retirement from the stage in 1992, Mr. Kaiser served as Principal Ballet

À l'avant-scène de la danse américaine depuis 1963, le Pennsylvania Ballet est l'une des plus grandes compagnies de ballet des États-Unis. Importante institution culturelle de Philadelphie, la compagnie s'est fait connaître à l'échelle nationale pour son engagement artistique et sa virtuosité technique, et a été applaudie par la critique pour ses interprétations d'œuvres des répertoires classique et contemporain conformes aux principes de Balanchine. L'énergie et l'exubérance de ses interprètes polyvalents sont la marque indélébile de la compagnie.

La compagnie a été créée en 1963 par Barbara Weisberger, une protégée de George Balanchine, grâce à une initiative de la Fondation Ford en faveur du développement de compagnies de danse professionnelles en région. Chef de file du mouvement régional de ballet dans les années 1960, la compagnie s'est fait remarquer pour la première fois à l'échelle nationale en 1968 au City Center de New York; un début extrêmement réussi qui fut le prélude à une décennie de tournées nationales, des apparitions dans la célèbre série *Dance in America* de la chaîne PBS et un bref passage comme compagnie officielle de la Brooklyn Academy of Music dans les années 1970. De 1987 à 1989, le Pennsylvania Ballet a conclu une association avec le Milwaukee Ballet, dans le cadre d'une initiative sans précédent visant à créer une seule et même compagnie sous la forme d'une coentreprise. La nouvelle organisation, qui comprenait 43 danseurs et danseuses et offrait un répertoire nettement élargi, était la première au pays à offrir de l'emploi à ses danseurs tout au long de l'année.

En 1995, le conseil d'administration du Pennsylvania Ballet a choisi son premier directeur artistique maison en la personne de

Master and Associate Artistic Director under Christopher d'Amboise before being named to his current position.

Under Mr. Kaiser's leadership, the Company has expanded its Balanchine-based repertoire to include bold, innovative new works from both established and emerging choreographers. New works have included premieres of original ballets from choreographers such as Merce Cunningham, Christopher d'Amboise, Trey McIntyre, Matthew Neenan, David Parsons, Val Caniparoli, Benjamin Millepied, and Christopher Wheeldon, as well as the highly acclaimed 40th anniversary commission of *Swan Lake* by Christopher Wheeldon and the 2007 world premiere of Matthew Neenan's *Carmina Burana*.

Currently comprised of 40 dancers, Pennsylvania Ballet annually presents a season of six programs (including *George Balanchine's The Nutcracker™*) that balances classic ballets with new works that challenge the dancers and attract a diverse audience. The Company also tours throughout Pennsylvania and the East Coast to venues such as New York City Center and the John F. Kennedy Center for the Performing Arts. The Company made its international debut at the Edinburgh International Festival in August 2005.

Over the past several years, Pennsylvania Ballet has increased its reach through creative programming initiatives such as the Family Matinee Series and lecture series, and its outreach and education program, *Accent on Dance*, which serves over 11,000 youngsters each year. In 2002, Pennsylvania Ballet II, the Joyce and Herbert Kean Trainee Program, was created as a pre-professional training company that also performs outreach and educational activities in area schools. In 2010, Pennsylvania Ballet dancers performed in the Academy Award-winning film "Black Swan." In Fall 2011, the Company unveiled plans for a \$17.5 million building project – the Louise Reed Center for Dance. The School of Pennsylvania Ballet was reestablished in 2012, led by Artistic Director Roy Kaiser, Director

Roy Kaiser. Ancien danseur de la compagnie engagé en 1979 par Barbara Weisberger, M. Kaiser a gravi les échelons du corps de ballet pour devenir soliste, puis premier danseur en 1990. Après avoir quitté la scène en 1992, M. Kaiser a été maître de ballet principal et directeur artistique associé, collaborateur de Christopher d'Amboise, avant d'être nommé à son poste actuel.

Sous sa direction, la compagnie a élargi son répertoire d'inspiration Balanchine pour y inclure de nouvelles œuvres audacieuses et novatrices de chorégraphes établis et de la relève. Parmi les œuvres nouvelles, la compagnie a créé des ballets originaux de chorégraphes tels que Merce Cunningham, Christopher d'Amboise, Trey McIntyre, Matthew Neenan, David Parsons, Val Caniparoli, Benjamin Millepied et Christopher Wheeldon, sans oublier la commande du *Lac des cygnes* confiée à Christopher Wheeldon pour souligner le 40^e anniversaire du Pennsylvania Ballet et la première mondiale de *Carmina Burana* de Matthew Neenan, en 2007.

Le Pennsylvania Ballet emploie actuellement 40 danseurs et danseuses et présente une saison de six spectacles (y compris *Le Casse-Noisette de George Balanchine^{MC}*) qui propose à la fois des ballets classiques et des œuvres nouvelles qui stimulent les danseurs et danseuses et attirent un auditoire varié. La compagnie effectue également des tournées partout en Pennsylvanie et dans la région de la côte Est, ainsi que dans des salles comme le New York City Center et le John F. Kennedy Center for the Performing Arts. Le Pennsylvania Ballet a fait ses débuts internationaux au Festival international d'Édimbourg, en août 2005.

Depuis quelques années, la compagnie a élargi ses auditoires en proposant des initiatives de programmation telles que les séries de matinées familiales et de causeries, et grâce également à son programme de rayonnement et d'éducation *Accent on Dance* qui touche plus de 11 000 jeunes

William DeGregory, and Principal Instructor Arantxa Ochoa. In May 2014, PBS will broadcast nationwide *Pennsylvania Ballet at 50*, a one-hour celebration of the Company's 50th Anniversary produced by WHYY.

chaque année. C'est en 2002 qu'a vu le jour le Pennsylvania Ballet II, le Programme de formation Joyce et Herbert Kean créé sous la forme d'une compagnie de formation préprofessionnelle qui présente également des activités éducatives et de rayonnement dans les écoles de la région. En 2010, des danseurs et danseuses du Pennsylvania Ballet se sont produits dans *Black Swan (Le Cygne noir)*, un long-métrage couronné aux Oscar. En automne 2011, la compagnie a dévoilé les plans du Louise Reed Center for Dance – un projet de construction de 17,5 millions de dollars. L'école du Pennsylvania Ballet a rouvert ses portes en 2012, avec Roy Kaiser à la direction artistique, William DeGregory à la direction et Arantxa Ochoa comme instructrice principale. En mai 2014, PBS diffusera à l'échelle nationale une émission d'une heure intitulée « *Pennsylvania Ballet at 50* » et produite par WHYY afin de célébrer le 50^e anniversaire de la compagnie.



Pennsylvania Ballet Principal Dancers Lauren Fadeley and Francis Veyette in *Coppélia* / Premiers danseurs du Pennsylvania Ballet Lauren Fadeley et Francis Veyette dans *Coppélia* • Photo : Alexander Iziliaev

Pennsylvania Ballet

Coppélia

LEO DELIBES

MARIUS PETIPA

JOSÉ VARONA

JOHN HOEY

BEATRICE JONA AFFRON

Music / Musique

Choreography after / Chorégraphie d'après

Costume and Scenic Design /
Scénographie et costumes

Lighting Design / Conception des éclairages

Conductor / Chef d'orchestre

Cast / Distribution

All casting subject to change / Distribution sous réserve de modifications

ACT I / PREMIER ACTE

THE VILLAGE SQUARE / LA PLACE DU VILLAGE

Coppélia, A Doll / une poupée

Cassidy Hall (1 eve/soir, 3 mat)

Marjorie Feiring (2, 3 eve/soir)

Dr. Coppélius

Jeffrey Gribler (1 eve/soir, 3 mat)

Jonathan Stiles (2, 3 eve/soir)

Swanilda

Lauren Fadeley (1 eve/soir, 3 mat)

Lillian Di Piazza (2, 3 eve/soir)

Franz

Francis Veyette (1 eve/soir, 3 mat)

Jong Suk Park (2, 3 eve/soir)

The Villagers / Les villageois

Kelsey Hellebuyck (1 eve/soir, 3 mat),

Rachel Maher (2, 3 eve/soir) and/et **Samantha Barczak**,

Sarah Grace Lee, **Amy Holihan**, **Rachel Jambois**,

Allison Pierce, **Elizabeth Wallace**, **Edward Barnes**,

Daniel Cooper, **Andrew Daly**, **Harrison Monaco**,

Alexander Peters, **Amir Yogev**

Swanilda's Friends /

Les amies de Swanilda

Laura Bowman, **Holly Lynn Fusco**,

Alexandra Hughes, **Misa Kasamatsu**,

Evelyn Kocak, **Elizabeth Mateer** (1 eve/soir, 3 mat)

Laura Bowman, **Marria Cosentino**, **Elinor Hitt**,

Alexandra Hughes, **Misa Kasamatsu**,

Elizabeth Mateer (2, 3 eve/soir)

The Mayor / Le maire

James Ihde (1 eve/soir, 3 mat)

Lorin Mathis (2, 3 eve/soir)

INTERMISSION / ENTRACTE

ACT II / DEUXIÈME ACTE

THE WORKSHOP OF DR. COPPÉLIUS / L'ATELIER DU DOCTEUR COPPÉLIUS

Swanilda (Coppélia)

Lauren Fadeley (1 eve/soir, 3 mat)
Lillian Di Piazza (2, 3 eve/soir)

Her Friends / Ses amies

**Laura Bowman, Holly Lynn Fusco,
Alexandra Hughes, Misa Kasamatsu,
Evelyn Kocak, Elizabeth Mateer** (1 eve/soir, 3 mat)

**Laura Bowman, Marria Cosentino, Elinor Hitt,
Alexandra Hughes, Misa Kasamatsu,
Elizabeth Mateer** (2, 3 eve/soir)

Coppélia, A Doll / une poupée

Cassidy Hall (1 eve/soir, 3 mat)
Marjorie Feiring (2, 3 eve/soir)

Dr. Coppélius / Docteur Coppélius

Jeffrey Gribler (1 eve/soir, 3 mat)
Jonathan Stiles (2, 3 eve/soir)

Franz

Francis Veyette (1 eve/soir, 3 mat)
Jong Suk Park (2, 3 eve/soir)

The Dolls / Les poupées

Chinese doll / Poupée chinoise
Harlequin
King / Roi
Wizard / Magicien

**Craig Wasserman
Alexander Hyman
Alejandro Ocasio
Alex Ratcliffe-Lee**

INTERMISSION / ENTRACTE

ACT III / TROISIÈME ACTE

THE FESTIVAL OF THE BELLS / LE FESTIVAL DES CLOCHES

Swanilda

Lauren Fadeley (1 eve/soir, 3 mat)
Lillian Di Piazza (2, 3 eve/soir)

Franz

Francis Veyette (1 eve/soir, 3 mat)
Jong Suk Park (2, 3 eve/soir)

The Mayor / Le maire

James Ihde (1 eve/soir, 3 mat)
Lorin Mathis (2, 3 eve/soir)

Dr. Coppélius

Jeffrey Gribler (1 eve/soir, 3 mat)
Jonathan Stiles (2, 3 eve/soir)

Priest / Le prêtre

Jonathan Stiles (1 eve/soir, 3 mat)
Alex Ratcliffe-Lee (2, 3 eve/soir)

Waltz of the Hours / La valse des heures

Laura Bowman, Holly Lynn Fusco, Alexandra Hughes, Misa Kasamatsu, Evelyn Kocak, Elizabeth Mateer, Samantha Barczak, Katherine Buchheit, Sarah Grace Lee, Kelsey Hellebuyck, Amy Holihan, Rachel Jambois, Allison Pierce, Elizabeth Wallace, Edward Barnes, Daniel Cooper, Andrew Daly, Harrison Monaco, Alexander Peters, Amir Yogev (1 eve/soir, 3 mat)

Laura Bowman, Marria Cosentino, Elinor Hitt, Alexandra Hughes, Misa Kasamatsu, Elizabeth Mateer, Samantha Barczak, Katherine Buchheit, Sarah Grace Lee, Kelsey Hellebuyck, Amy Holihan, Rachel Jambois, Allison Pierce, Elizabeth Wallace, Edward Barnes, Daniel Cooper, Andrew Daly, Harrison Monaco, Alexander Peters, Amir Yogev (2, 3 eve/soir)

Dawn / L'aube

Brooke Moore (1 eve/soir, 3 mat)
Evelyn Kocak (2, 3 eve/soir)

Prayer / La prière

Caralin Curcio (1 eve/soir, 3 mat)
Brooke Moore (2, 3 eve/soir)

Spinner / La fileuse

Rachel Maher (1 eve/soir, 3 mat)
Holly Lynn Fusco (2, 3 eve/soir)

Wedding Pas de Deux /
Pas de deux du mariage

Swanilda and / et **Franz**

Finale

Full Company / Toute la compagnie

Premiere: May 25, 1870,
Théâtre Impérial de l'Opéra, Paris

Création : 25 mai 1870,
Théâtre Impérial de l'Opéra, Paris

Pennsylvania Ballet Premiere: October 1978,
Merriam Theater (formerly the Sam S.
Shubert Theater)

Première du Pennsylvania Ballet : octobre 1978,
Merriam Theater (anciennement le Sam S.
Shubert Theater)

Pennsylvania Ballet receives state arts
funding support through a grant from the
Pennsylvania Council on the Arts, a state
agency funded by the Commonwealth of
Pennsylvania and the National Endowment for
the Arts, a federal agency.

Le Pennsylvania Ballet bénéficie du soutien
de l'État sous la forme d'une bourse du
Pennsylvania Council on the Arts, organisme
financé par le Commonwealth of Pennsylvania
et le National Endowment for the Arts, un
organisme fédéral.

The Artists appearing in this performance are members of the American Guild of Musical Artists AFL-CIO, the labor union representing dancers, singers and staging personnel in the United States.

Katherine Buchheit, Marjorie Feiring, Cassidy Hall, Elinor Hitt, Alexander Hyman, Mila Lavoie, and Alejandro Ocasio appear courtesy of Pennsylvania Ballet II.

Miniature horse provided by
John Cundell Stables.

THE SPORTING CLUB at the BELLEVUE is the Official Health & Athletic Club of the Pennsylvania Ballet Dancers.

Les artistes participant au spectacle sont membres de l'American Guild of Musical Artists AFL-CIO, syndicat représentant les danseurs, les chanteurs et le personnel de scène aux États-Unis.

Katherine Buchheit, Marjorie Feiring, Cassidy Hall, Elinor Hitt, Alexander Hyman, Mila Lavoie et Alejandro Ocasio se produisent avec l'autorisation du Pennsylvania Ballet II.

Cheval miniature fourni par
John Cundell Stables.

Le SPORTING CLUB at the BELLEVUE est le centre de culture physique officiel des danseurs du Pennsylvania Ballet.

Official Airline / Ligne aérienne officielle



Synopsis

Act I

Dr. Coppélius, a mysterious old toy maker, has just created a life-size doll named Coppélia. Swanilda, a young girl of the village, sees Coppélia and runs over to make friends. She does not realize that this pretty creature is just a doll. Swanilda's sweetheart, Franz, enters and upon seeing Coppélia, begins to flirt and show off. Swanilda catches Franz flirting and accuses him of being unfaithful to her. The quarreling lovers are interrupted by villagers who have gathered in the square. The Mayor enters to announce a festival in honor of a new bell for the town's hall tower. He promises to award a dowry to all couples who will marry during the festival.

As evening approaches, Dr. Coppélius leaves his house and unknowingly drops his key. It is later found by Swanilda and her friends, who decide to investigate the mysteries of Dr. Coppélius' workshop and Swanilda's rival Coppélia.

Act II

Swanilda and her friends tiptoe into Dr. Coppélius' gloomy workshop where they find Coppélia. Accidentally, the girls set one of the dolls in motion. Their merriment is interrupted when Dr. Coppélius rushes in, infuriated by their intrusion. The girls all flee except Swanilda, who mischievously decides to change places with Coppélia. Franz enters the workshop, hoping to find his beloved Coppélia and is caught by the old man. Franz explains that he is in love with Coppélia. Dr. Coppélius

Premier acte

Le docteur Coppélius, mystérieux fabricant de jouets, vient de terminer la fabrication d'une poupée grandeur nature qu'il a nommée Coppélia. Swanilda, une jeune fille du village, aperçoit Coppélia. Aussitôt, elle veut devenir son amie, mais ne se doute pas que cette charmante jeune fille n'est qu'une poupée. Frantz, l'ami de cœur de Swanilda, découvre aussi Coppélia. Devant elle, il fait le fanfaron et commence à lui faire la cour. Swanilda surprend Frantz en flagrant délit et l'accuse de lui être infidèle. Le rassemblement de villageois sur la place interrompt la dispute entre les deux amoureux. Le maire vient annoncer qu'une fête sera donnée en l'honneur de l'installation d'une nouvelle cloche dans le beffroi de l'hôtel de ville. Il promet d'offrir une dot à tous les couples qui se marieront pendant les festivités.

En fin de journée, le docteur Coppélius sort de chez lui et, sans s'en apercevoir, perd sa clé. Celle-ci est retrouvée plus tard par Swanilda et ses amies qui, poussées par la curiosité, décident d'aller explorer les mystères de l'atelier du docteur Coppélius et de Coppélia, la rivale de Swanilda.

Deuxième acte

Swanilda et ses amies avancent prudemment dans l'atelier obscur du docteur Coppélius, où elles découvrent Coppélia. Les jeunes filles touchent à tout et déclenchent accidentellement le mécanisme d'une des poupées automates. Les rires et l'amusement cessent brutalement lorsque revient le docteur Coppélius, furieux de cette intrusion. Les jeunes filles s'enfuient toutes, à l'exception de Swanilda qui décide malicieusement de prendre la place de Coppélia. Voulant revoir

pretends not to be angry and offers Franz a secret drink that makes him fall asleep. While Franz is sleeping, Dr. Coppélius rushes to his book of magic to find a formula that will bring Coppélia to life. As Swanilda is pretending to be Coppélia, the experiment seems to work. When she tires of the game, Swanilda upsets the whole workshop. Franz awakens and together they joyfully flee leaving the toy maker to discover what has really happened.

Act III

The festival has begun and all those who are to marry receive their dowries. Dr. Coppélius arrives and demands payment for the damage Swanilda caused in his workshop. Swanilda offers him her dowry, but the Mayor intervenes and gives Dr. Coppélius another bag of gold so that all may be happy. The whole village joins in the dancing to celebrate the marriage of Swanilda and Franz.

Coppélia, Frantz se présente à l'atelier, mais il est surpris par le vieil homme. Frantz lui déclare qu'il aime Coppélia. Le docteur Coppélius fait mine de ne pas s'en offusquer et propose à Frantz un verre contenant une boisson soporifique. Profitant que Frantz se soit endormi, le docteur Coppélius consulte son livre de magie afin de trouver une formule qui rendra Coppélia vivante. Il croit avoir réussi son expérience puisque Swanilda, qui a pris la place de Coppélia, joue le jeu. Mais bientôt, elle se lasse et met l'atelier sens dessus dessous. Quand Frantz se réveille, ils partent tous les deux en riant, laissant le fabricant de jouets constater qu'il a été berné.

Troisième acte

Les festivités ont commencé et tous les jeunes mariés reçoivent leurs dots. Le docteur Coppélius se présente pour exiger le remboursement des dégâts causés par Swanilda dans son atelier. Celle-ci lui offre sa dot, mais le maire intervient et donne au docteur Coppélius un autre gousset de pièces d'or. Tout est bien qui finit bien. Les villageois célèbrent en dansant le mariage de Swanilda et de Frantz.

Biographies

Beatrice Jona Affron

Music Director and Conductor

Beatrice Jona Affron was born and raised in New York City. She came to Pennsylvania Ballet in 1993 as the Assistant Conductor and was promoted to Music Director and Conductor in 1997. A graduate of Yale University, Ms. Affron studied conducting with Robert Spano and Pascal Verrot at New England Conservatory. At Pennsylvania Ballet, Ms. Affron has conducted many Balanchine ballets as well as other classics, such as *The Sleeping Beauty* and *Romeo and Juliet*. In 2004, she conducted the world premiere of Christopher Wheeldon's *Swan Lake*. Other dance credits include *Les Sylphides*, *Moor's Pavane*, and *Dark Elegies*, all of which Ms. Affron led at the Boston Conservatory. Outside of dance, Ms. Affron is heard in a large and varied repertoire that encompasses works from Handel, to Donizetti, to Philip Glass. In 2002, she received international attention when she led the world premiere performances of Philip Glass and Mary Zimmerman's *Galileo Galilei* at Chicago's Goodman Theater and subsequently on a tour to London's Barbican Theatre. In 2005, Ms. Affron made her debut with Glimmerglass Opera conducting Donizetti's *Lucie de Lammermoor*. Other guest conducting appearances include Opera Theatre St. Louis, the Pro Arte Chamber Orchestra, the Landmarks Orchestra, and the Boston Conservatory. Ms. Affron lives in Boston with her husband and daughter.

Beatrice Jona Affron

Directrice musicale et chef d'orchestre

Beatrice Jona Affron est née et a grandi à New York. Elle a intégré le Pennsylvania Ballet en 1993 à titre de chef d'orchestre adjointe, puis est devenue directrice musicale et chef d'orchestre en 1997. Diplômée de l'Université Yale, elle a étudié la direction d'orchestre avec Robert Spano et Pascal Verrot au New England Conservatory. Au Pennsylvania Ballet, elle a dirigé de nombreux ballet de Balanchine, ainsi que d'autres classiques tels que *La Belle au bois dormant* et *Roméo et Juliette*. En 2004, elle a dirigé la première mondiale du *Lac des cygnes* de Christopher Wheeldon. Toujours dans le domaine de la danse, elle a dirigé, au Conservatoire de Boston, *Les Sylphides*, *Moor's Pavane* et *Dark Elegies*. Par ailleurs, M^{me} Affron met ses talents de chef d'orchestre au service d'un répertoire vaste et varié comprenant des œuvres allant de Haendel à Philip Glass en passant par Donizetti. En 2002, elle s'est fait remarquer sur la scène internationale lorsqu'elle a dirigé la première mondiale de *Galileo Galilei* de Philip Glass et Mary Zimmerman au Goodman Theater de Chicago, et par la suite en tournée au Barbican Theatre de Londres. En 2005, elle a effectué ses débuts au Glimmerglass Opera dans *Lucie de Lammermoor* de Donizetti. Par ailleurs, elle est invitée à diriger à l'Opera Theatre St. Louis et au Conservatoire de Boston, ainsi que par des ensembles comme le Pro Arte Chamber Orchestra et le Landmarks Orchestra. M^{me} Affron vit à Boston avec son mari et sa fille.

Roy Kaiser

*The Ruth and A. Morris Williams, Jr.
Artistic Director*

Born in Perth Amboy, New Jersey, Roy Kaiser began tap dancing at age four and started his professional dance career by age seven. Together with his four brothers, he performed on television and across the United States, including the 1967 World's Fair in New York. He began his ballet training at age 17 under the guidance of Karen Irvin, and earned a scholarship to the San Francisco Ballet School and later the School of Pennsylvania Ballet.

Mr. Kaiser joined Pennsylvania Ballet in 1979, and was subsequently promoted to Soloist and Principal Dancer. He performed nearly all the principal male roles in the Company's classical repertoire, and originated roles in works by such noted choreographers as Peter Martins, Robert Weiss, Lynne Taylor-Corbett, Paul Taylor, Choo San Goh, and Christopher d'Amboise. In 1987, while still performing, Mr. Kaiser was appointed Assistant Ballet Master and was later named Ballet Master upon his retirement from performing in 1992. In October 1993, he was appointed Associate Artistic Director of the Company under the leadership of Christopher d'Amboise and later succeeded him as Artistic Director in February 1995.

Under Mr. Kaiser's direction, the Company launched its 1994–1995 Season with a critically acclaimed appearance at The Kennedy Center in Washington, D.C. and returned in 2000 as part of *Balanchine Celebration* which featured six companies highlighting 14 Balanchine works. The Company made its international debut at the Edinburgh International Festival in August 2005 with its 40th anniversary commission of Christopher Wheeldon's *Swan Lake*. In November 2007, the Company enjoyed its return to New York's City Center for its first exclusive engagement in 22 years. The Company has also performed at The Sintra Festival in Portugal and the Meadows Award

Roy Kaiser

*Directeur artistique, Ruth and
A. Morris Williams, Jr.*

Né à Perth Amboy (New Jersey), Roy Kaiser a commencé à faire de la danse à claquettes à l'âge de quatre ans et a entamé sa carrière de danseur professionnel à sept ans. Il s'est produit à la télévision et partout aux États-Unis en compagnie de ses quatre frères, notamment à la Foire mondiale de 1967 à New York. Il a commencé sa formation de danseur de ballet à 17 ans, sous la direction de Karen Irvin et a décroché une bourse pour étudier à l'école du San Francisco Ballet, et plus tard à l'école du Pennsylvania Ballet.

Il a intégré le Pennsylvania Ballet en 1979 et a été promu par la suite soliste et premier danseur. Il a dansé pratiquement tous les rôles masculins principaux du répertoire classique de la compagnie et a créé des rôles dans des œuvres signées par des chorégraphes aussi connus que Peter Martins, Robert Weiss, Lynne Taylor Corbett, Paul Taylor, Choo San Goh et Christopher d'Amboise. En 1987, alors qu'il dansait toujours, M. Kaiser a été nommé maître de ballet assistant et, par la suite, il est devenu maître de ballet après son départ en retraite en 1992. En octobre 1993, il a été nommé directeur artistique associé de la compagnie, qui était alors dirigée par Christopher d'Amboise, à qui il a succédé par la suite au poste de directeur artistique, en février 1995.

Sous sa direction, la compagnie a lancé la saison 1994–1995, qui a obtenu un grand succès critique au Kennedy Center de Washington D.C. où elle est revenue en 2000 dans le cadre de *l'Hommage à Balanchine* qui mettait en vedette six compagnies proposant 14 œuvres de Balanchine. La compagnie a fait ses débuts internationaux au Festival international d'Édimbourg en août 2005 avec *Le Lac des cygnes*, production qu'elle avait commandée à Christopher Wheeldon à l'occasion de son 40^e anniversaire. En novembre 2007, la compagnie était de retour

ceremony honoring Paul Taylor at Southern Methodist University.

The Company was invited back to The Kennedy Center in June 2008 for *Ballet Across America* with nine companies from across the United States, showcasing the depth and history American ballet. In November 2009, Mr. Kaiser returned to The Kennedy Center once again with Pennsylvania Ballet's critically acclaimed production of *George Balanchine's The Nutcracker™*, presenting Balanchine's version of the beloved ballet for the first time ever in Washington, DC. In 2011, the Company debuted its production of *George Balanchine's The Nutcracker™* internationally, with a tour to the National Arts Centre in Ottawa, Canada.

An active member of the dance community, Mr. Kaiser is often invited to be a guest instructor and has served on numerous dance panels, including those of the National Endowment of the Arts and the Princess Grace Foundation. He also served on the 2002 jury of the International Ballet Competition in Varna, Bulgaria. Most recently, Mr. Kaiser was invited to join the New York Choreographic Institute as a member of its Artistic Committee. He was also named Artistic Director of The School of Pennsylvania Ballet, reestablished in 2012.

au City Center de New York pour son premier spectacle en exclusivité depuis 22 ans. La compagnie s'est également produite au Festival Sintra au Portugal et à la cérémonie de remise des prix Meadows en l'honneur de Paul Taylor, à la Southern Methodist University.

Le Kennedy Center a réinvité le Pennsylvania Ballet en juin 2008 pour le programme *Ballet Across America*, en compagnie de neuf compagnies des diverses régions des États-Unis, afin de mettre en valeur l'histoire et les différentes facettes du ballet américain. En novembre 2009, M. Kaiser était encore de retour au Kennedy Center pour présenter le *Casse-Noisette de George Balanchine^{MC}*, production du Pennsylvania Ballet acclamée par la critique, une version du très populaire ballet conçue par Balanchine et offerte pour la première fois à Washington D.C. En 2011, la compagnie a présenté cette œuvre dans le cadre d'une tournée qui a fait escale au Centre national des Arts d'Ottawa, Canada.

Membre actif du secteur de la danse, M. Kaiser est souvent invité comme professeur et a fait partie de plusieurs comités de sélection dans le domaine de la danse, notamment ceux du National Endowment of the Arts et de la Princess Grace Foundation. En 2002, il était aussi membre du jury du Concours international de ballet de Varna, en Bulgarie. Plus récemment, le New York Choreographic Institute l'a invité à devenir membre de son comité artistique. Il a par ailleurs été nommé directeur artistique de l'école du Pennsylvania Ballet qui a rouvert ses portes en 2012.

Meet The Principals

Amy Aldridge

Born in Richmond, Virginia, Amy Aldridge is a graduate of the North Carolina School for the Arts, where she received the Chancellor's Award for Excellence and had the privilege of studying with Alonzo King, Jacques d'Amboise, Melissa Hayden, and Arthur Mitchell. Ms. Aldridge began her dance training at the School of Richmond Ballet and continued with The School of American Ballet and the Boston Ballet School.

Ms. Aldridge rose through the ranks at Pennsylvania Ballet to a promotion to Principal Dancer in 2001. Ms. Aldridge has performed principal roles in numerous works, including *The Taming of the Shrew*, *Cinderella*, *A Midsummer Night's Dream*, *The Sleeping Beauty*, *La Fille mal gardée*, *George Balanchine's The Nutcracker™*, *Square Dance*, *Slaughter on Tenth Avenue*, and *Ballo della Regina*. She has also performed featured roles in Twyla Tharp's *Push Comes to Shove* and *Nine Sinatra Songs* ("That's Life"); William Forsythe's *In the middle, somewhat elevated* and *The Vertiginous Thrill of Exactitude*; Peter Martins' *Barber Violin Concerto*; and George Balanchine's *Tchaikovsky Pas de Deux*, *Allegro Brillante*, *Theme and Variations*, *The Four Temperaments*, *Agon*, *Apollo*, *Serenade* (Russian Girl), *Valse Fantasia*, *Who Cares?*, *Monumentum pro Gesualdo*, and *Movements for Piano and Orchestra*. In addition, Ms. Aldridge has created original roles for Dwight Rhoden's *2x7*, Trey McIntyre's *Plush* and *Cantilena*, Matthew Neenan's *Keep* and *As It's Going*, and Jorma Elo's *Pulcinella*.

Ms. Aldridge has appeared internationally as part of the Sintra Festival in Portugal, the Northwest Phalen Tanz Festival in Germany (with choreographer Kevin O'Day) and with the Stars of New York Ballet in London. In May 2004, she performed as a guest artist with New York City Ballet dancing *Tarantella* as part of the George Balanchine Centennial Celebrations. She has also appeared with

Les premiers danseurs

Amy Aldridge

Née à Richmond (Virginie), Amy Aldridge est diplômée de la North Carolina School for the Arts, où elle a reçu le prix d'excellence du Chancelier et a eu le privilège d'étudier avec Alonzo King, Jacques d'Amboise, Melissa Hayden et Arthur Mitchell. Elle a reçu ses premiers cours de danse à l'école du Richmond Ballet et a poursuivi sa formation à la School of American Ballet et à la Boston Ballet School.

Elle a accédé au rang de première danseuse en 2001 et a interprété les premiers rôles dans de nombreuses œuvres, notamment *The Taming of the Shrew*, *Cendrillon*, *A Midsummer Night's Dream*, *La Belle au bois dormant*, *La Fille mal gardée*, *Le Casse-Noisette de George Balanchine^{MC}*, *Square Dance*, *Slaughter on Tenth Avenue* et *Ballo della Regina*. Elle a également interprété des rôles de premier plan dans *Push Comes to Shove* de Twyla Tharp et *Nine Sinatra Songs* « That's Life »; *In the middle, somewhat elevated* et *The Vertiginous Thrill of Exactitude* de William Forsythe; *Barber Violin Concerto* de Peter Martins; *Tchaikovsky Pas de Deux*, *Allegro Brillante*, *Theme and Variations*, *The Four Temperaments*, *Agon*, *Apollon*, *Serenade* (Russian Girl), *Valse Fantasia*, *Who Cares?*, *Monumentum pro Gesualdo*, et *Movements for Piano and Orchestra* de George Balanchine. Par ailleurs, M^{me} Aldridge a créé des rôles originaux pour *2X7* de Dwight Rhoden, *Plush* et *Cantilena* de Trey McIntyre, *Keep* et *As It's going* de Matthew Neenan et *Pulcinella* de Jorma Elo.

Sur la scène internationale, elle s'est produite au Festival Sintra, au Portugal, au Northwest Phalen Tanz Festival en Allemagne (avec le chorégraphe Kevin O'Day) et avec les étoiles du New York Ballet à Londres. En mai 2004, elle s'est produite à titre d'artiste invitée avec le New York City Ballet dans *Tarantella*, dans le cadre des célébrations en l'honneur du centenaire de la naissance de George Balanchine. On a pu la voir également

BalletX in Matthew Neenan's *Broke Apart*, Jorma Elo's *Scenes View 2*, and at Jacob's Pillow in Summer 2006.

Julie Diana

The Hassel Foundation Principal Dancer

Originally from Summit, NJ, Julie Diana began taking ballet at age seven with the New Jersey Ballet in West Orange, NJ where she trained for five years before moving on to study at The School of American Ballet for four years. Her training was also supplemented with summer intensives at the Joffrey Ballet School and the San Francisco Ballet School.

Ms. Diana joined San Francisco Ballet as a member of the Corps de Ballet in 1993, was promoted to Soloist in 1997 and to Principal in 2000. Her principal roles in the classical repertoire include the titles roles in *Giselle* and *Romeo and Juliet*, Aurora in *The Sleeping Beauty*, Sugarplum Fairy and Snow Queen in *The Nutcracker*, Odette in Helgi Tomasson's *Swan Lake*, and Odette/Odile in Christopher Wheeldon's *Swan Lake*. Her leading roles in Balanchine ballets include *Symphony in C*, *Concerto Barocco*, *Theme and Variations*, *Western Symphony*, *Slaughter on Tenth Avenue*, *Allegro Brillante*, *A Midsummer Night's Dream*, *Jewels*, *Symphony in Three Movements*, *Serenade*, *Apollo*, *Who Cares?* and *The Four Temperaments*. She has performed Kenneth MacMillan's *Elite Syncopations* and as The Girl in *The Invitation*, in addition to Frederick Ashton's *Thais Pas de Deux*, *Symphonic Variations*, and as Lise in *La Fille mal gardée*.

Ms. Diana's contemporary repertoire includes, among others, Jerome Robbins' *In the Night*, *Fanfare*, *Glass Pieces*, and *Afternoon of a Faun*; William Forsythe's *The Vertiginous Thrill of Exactitude*, *In the middle, somewhat elevated*, and *Artifact Suite*; Peter Martins' *The Waltz Project*; Christopher Wheeldon's *After the Rain*, *Continuum*, *Polyphonia*, *Sea Pictures*, and *Rush*; Nacho Duato's *Without Words*; Twyla Tharp's *Nine Sinatra Songs* and *Push Comes to Shove*; Matthew Neenan's

avec BalletX dans *Broke Apart* de Matthew Neenan, *Scenes View 2* de Jorma Elo et à Jacob's Pillow, à l'été 2006.

Julie Diana

Première danseuse, Hassel Foundation

Originaire de Summit (NJ), Julie Diana a pris ses premiers cours de ballet à sept ans, au New Jersey Ballet à West Orange (NJ), qu'elle a fréquenté pendant cinq ans avant d'étudier à la School of American Ballet pendant quatre ans. Elle a complété cette formation par des ateliers intensifs pendant l'été à la Joffrey Ballet School et à l'école du San Francisco Ballet.

Elle a intégré le San Francisco Ballet comme membre du corps de ballet en 1993, et a été promue soliste en 1997 et première danseuse en 2000. Parmi les principaux rôles qu'elle a tenus dans le répertoire classique figurent les rôles-titres dans *Giselle* et *Roméo et Juliette*, Aurore dans *La Belle au bois dormant*, la Fée Dragée et la Reine de la neige dans *Casse-Noisette*, Odette dans *Le Lac des cygnes* de Helgi Tomasson et Odette/Odile dans *Le Lac des cygnes* de Christopher Wheeldon. Elle a tenu les premiers rôles dans de nombreux ballets de Balanchine, notamment *Symphony in C*, *Concerto Barocco*, *Theme and Variations*, *Western Symphony*, *Slaughter on Tenth Avenue*, *Allegro Brillante*, *A Midsummer Night's Dream*, *Jewels*, *Symphony in Three Movements*, *Serenade*, *Apollon*, *Who Cares?* et *The Four Temperaments*. Elle a dansé dans *Elite Syncopations* de Kenneth MacMillan et a interprété le rôle de The Girl dans *The Invitation*, en plus de danser dans *Thais Pas de Deux*, *Symphonic Variations* de Frederick Ashton, et d'incarner Lise dans *La Fille mal gardée*.

Dans le répertoire contemporain, M^{me} Diana a dansé entre autres dans *In the Night*, *Fanfare*, *Glass Pieces* et *Afternoon of a Faun* de Jerome Robbins; *The Vertiginous Thrill of Exactitude*, *In the middle, somewhat elevated* et *Artifact Suite* de William Forsythe; *The Waltz Project* de Peter Martins; *After*

11:11, *As It's Going*, *Carmina Burana*, and *Keep*; and Mark Morris' *A Garden*, *Sandpaper Ballet*, and *Pacific*. She received the Isadora Duncan Award for her performances in Robbins' *Dances at a Gathering* and Kenneth MacMillan's *The Invitation*.

Ms. Diana joined Pennsylvania Ballet as a Principal Dancer in September 2004 and was featured in the August 2006 issue of *Dance Magazine*. Ms. Diana has also performed throughout Spain with Angel Corella's Foundation and traveled to Beijing and Shanghai in 2006 to appear with Nilas Martins' Dance Company in *Don Quixote* and Peter Martins' *A Fool For You*. In January 2009, she danced the role of the Waltz Girl in *Serenade* with New York City Ballet. Ms. Diana is married to Principal Dancer Zachary Hench, and they have two children.

Lauren Fadeley

Lauren Fadeley was born in Orlando, FL, where she began her dance training at age four. She trained at the Orlando Ballet School and the School of Performing Arts in Florida, along with summer intensives at The Rock School for Dance Education and The School of American Ballet. In 2000 at age 15, after attending SAB for three consecutive summers, Ms. Fadeley moved to New York City to study there full-time.

Once completing a year at SAB, Ms. Fadeley was invited by Peter Martins to join New York City Ballet. While there, she performed in numerous works by George Balanchine, Jerome Robbins, Peter Martins, and Christopher Wheeldon. After two years with New York City Ballet, Ms. Fadeley decided to further her academic and dance education by attending Indiana University. While at IU, she performed principal roles in *Serenade*, *Sonatine*, *The Nutcracker*, *Spring Waters*, *Cinderella*, *Who Cares?*, *Paquita*,

the Rain, *Continuum*, *Polyphonia*, *Sea Pictures* et *Rush* de Christopher Wheeldon; *Without Words* de Nacho Duato; *Nine Sinatra Songs* et *Push Comes to Shove* de Twyla Tharp; *11:11*, *As It's Going*, *Carmina Burana* et *Keep* de Matthew Neenan; *A Garden*, *Sandpaper Ballet* et *Pacific* de Mark Morris. Elle a reçu le prix Isadora Duncan pour son interprétation dans *Dances at a Gathering* de Robbins et *The Invitation* de Kenneth MacMillan.

M^{me} Diana a intégré le Pennsylvania Ballet comme première danseuse en septembre 2004 et a fait l'objet d'un portrait dans le numéro de *Dance Magazine* d'août 2006. Elle s'est produite également en Espagne avec la Fondation d'Angel Corella et s'est rendue à Beijing et Shanghai en 2006 pour se produire dans le *Don Quichotte* de la Nilas Martins' Dance Company et *A Fool For You* de Peter Martins. En janvier 2009, elle a dansé le rôle de la Valseuse dans *Serenade* avec le New York City Ballet. M^{me} Diana est mariée au premier danseur Zachary Hench, et ils ont deux enfants.

Lauren Fadeley

Lauren Fadeley est née à Orlando, Floride, où elle a commencé à danser à l'âge de quatre ans. Elle a reçu sa formation à la Orlando Ballet School et à la School of Performing Arts, en plus de suivre des cours intensifs pendant l'été à la Rock School for Dance Education et à la School of American Ballet (SAB). En 2000, à 15 ans, après avoir fréquenté la SAB pendant trois étés consécutifs, elle s'est établie à New York pour faire des études à temps plein.

Après une année d'études à la SAB, M^{me} Fadeley est invitée par Peter Martins à intégrer le New York City Ballet. C'est là qu'elle se produit dans de nombreuses œuvres de George Balanchine, Jerome Robbins, Peter Martins et Christopher Wheeldon. Après avoir dansé pendant deux années avec le New York City Ballet, elle décide de poursuivre ses études universitaires et en danse en s'inscrivant à l'Université de l'Indiana. Là-bas, elle interprète des premiers rôles dans *Serenade*, *Sonatine*, *Casse-Noisette*, *Spring*

Napoli, and *Allegro Brillante*. In May 2007, she graduated Cum Laude with a Bachelor of Science in Ballet Performance with an outside field in Kinesiology.

Since joining Pennsylvania Ballet in fall 2007, Ms. Fadeley has originated featured roles in Peter Quanz' *Jupiter Symphony*, Annabelle Lopez Ochoa's *Requiem for a Rose*, and Matthew Neenan's *Pampeana, Keep, At the border*, and *Beside them, they dwell*. She has performed principal roles in *Giselle*, *A Midsummer Night's Dream* (Titania, Divertissement Pas de Deux), *George Balanchine's The Nutcracker™* (Sugarplum Fairy, Dewdrop), *Slaughter on Tenth Avenue* (Striptease Girl), Christopher Wheeldon's *After the Rain* (Pas de Deux), and Trey McIntyre's *Peter Pan* (Wendy),

Ms. Fadeley also has performed featured roles in *The Four Temperaments* (First Theme, Third Theme, Sanguinic), *Agon* (Pas de Deux), *Ballo della Regina*, *Messiah*, *Kazimir's Colours*, *Cinderella* (Summer Fairy), *Octet for Strings*, *Five Tangos*, *La Sylphide*, *Barber Violin Concerto*, *N.Y. Export: Opus Jazz*, *The Vertiginous Thrill of Exactitude*, *In the middle, somewhat elevated*, Twyla Tharp's *Push Comes to Shove*, Jiří Kylián's *Forgotten Land*, and William Forsythe's *Artifact Suite* (Pas de Deux 2).

In March 2011, Ms. Fadeley premiered as Odette/Odile in Christopher Wheeldon's *Swan Lake*. She was also one of 14 Pennsylvania Ballet dancers who performed in the Academy Award-winning film *Black Swan*. She has appeared as a principal guest artist with Carolina Ballet at An Appalachian Summer Festival in Boone, NC in 2012 and with BalletX at the Vail International Dance Festival in 2012 and at The Joyce Theater in New York City in 2013. Ms. Fadeley was promoted to Soloist for the 2011-2012 Season and to Principal Dancer for the 2012-2013 Season. She is married to Principal Dancer Francis Veyette.

Waters, *Cendrillon*, *Who Cares?*, *Paquita*, *Napoli* et *Allegro Brillante*. En mai 2007, elle obtient son baccalauréat en sciences, interprétation du ballet, avec distinction, option complémentaire en kinésiologie.

Depuis qu'elle a intégré le Pennsylvania Ballet à l'automne 2007, elle a créé des premiers rôles dans diverses autres œuvres, notamment *Jupiter Symphony* de Peter Quanz, *Requiem for a Rose* d'Annabelle Lopez Ochoa et *Pampeana, Keep, At the border* et *Beside them, they dwell* de Matthew Neenan. Elle a dansé les premiers rôles dans *Giselle*, *A Midsummer Night's Dream* (Titania, Pas de deux du Divertissement), *Le Casse-Noisette de George Balanchine^{MC}* (Fée Dragée, Goutte de rosée), *Slaughter on Tenth Avenue* (Stripteaseuse), *After the Rain* (Pas de deux) de Christopher Wheeldon, et *Peter Pan* (Wendy) de Trey McIntyre.

M^{me} Fadeley a aussi interprété les premiers rôles dans *The Four Temperaments* (Premier thème, Deuxième thème, Sanguin), *Agon* (Pas de deux), *Ballo della Regina*, *Messiah*, *Kazimir's Colours*, *Cendrillon* (Fée Été), *Octet for Strings*, *Five Tangos*, *La Sylphide*, *Barber Violin Concerto*, *N.Y. Export: Opus Jazz*, *The Vertiginous Thrill of Exactitude*, *In the middle, somewhat elevated*, *Push Comes to Shove* de Twyla Tharp, *Forgotten Land* de Jiří Kylián et *Artifact Suite* de William Forsythe (Pas de deux 2).

En mars 2011, elle a incarné Odette/Odile dans *Le Lac des cygnes* de Christopher Wheeldon. Elle figurait par ailleurs parmi les 14 danseurs du Pennsylvania Ballet qui ont joué dans le film *Black Swan* (*Le Cygne noir*), long métrage couronné aux Oscar. En 2012, elle s'est produite comme première danseuse invitée avec le Carolina Ballet à l'Appalachian Summer Festival à Boone (NC) et avec le BalletX au Vail International Dance Festival, et, en 2013, au Joyce Theater de New York. M^{me} Fadeley a été promue au rang de soliste pour la saison 2011-2012 et de première danseuse pour la saison 2012-2013. Elle est l'épouse du premier danseur Francis Veyette.

Zachary Hench

*The Gary J. and Kathy Z. Anderson
Principal Dancer*

Zachary Hench was born in Loysville, PA, and began his training at age seven at Central Pennsylvania Youth Ballet, where he studied for eight years. From there, he went on to train at the Kirov Academy in Washington, DC.

Mr. Hench became a member of Boston Ballet II in 1993 and was invited to join Boston Ballet as a member of the Corps de Ballet in 1994. He was promoted to Soloist in 1996 and Principal in 1998. While there, he danced many principal classical roles including Siegfried in *Swan Lake*, Albrecht in *Giselle*, Conrad in *Le Corsaire*, Ivan in Christopher Wheeldon's *The Firebird*, Cavalier and Snow King in *The Nutcracker*, and featured roles in George Balanchine's *Symphony in C*, *Serenade*, *Who Cares?*, *Tarantella*, *Divertimento 15*, and *Valse Fantaisie*. He also danced leading roles in contemporary works such as Mark Morris' *Malestrom*, Merce Cunningham's *Breakers*, Christopher Wheeldon's *Corybantic Ecstasies*, Twyla Tharp's *Waterbaby Bagatelles*, Lila York's *Celts* and *Ode to Joy*, and Eliot Feld's *Contrapose*.

In 2000, Mr. Hench joined San Francisco Ballet as a Soloist, and was promoted to Principal in 2003. His repertoire of principal roles grew to include Albrecht in Helgi Tomasson's *Giselle*, Tomasson's *Prism*, Jerome Robbins' *Fanfare*, and Balanchine's *Ballo della Regina*, *Allegro Brillante*, and *Diamonds and Emeralds* in *Jewels*. His featured roles in contemporary ballets include Wheeldon's *Continuum* and *Polyphonia*, Peter Martins' *The Waltz Project*, Robbins' *Glass Pieces*, Nacho Duato's *Without Words*, and Mark Morris' *A Garden*.

He joined Pennsylvania Ballet as a Principal Dancer in April 2004 and danced the role of Siegfried in Christopher Wheeldon's *Swan Lake* in June 2004. Mr. Hench has also danced the lead role of Romeo in John Cranko's *Romeo and Juliet*, Colas in Sir Frederick

Zachary Hench

*Danseur principal, Gary J. and
Kathy Z. Anderson*

Zachary Hench est né à Loysville (PA), et a commencé sa formation à sept ans au Central Pennsylvania Youth Ballet, où il a étudié pendant huit ans. Par la suite, il a poursuivi sa formation à la Kirov Academy à Washington D.C.

Il a intégré le Boston Ballet II en 1993 et a été invité à rejoindre le Boston Ballet comme membre du corps de ballet en 1994. Promu soliste en 1996, puis premier danseur en 1998, il a dansé de nombreux premiers rôles du ballet classique, notamment ceux de Siegfried dans *Le Lac des cygnes*, Albrecht dans *Giselle*, Conrad dans *Le Corsaire*, Ivan dans *L'Oiseau de feu* de Christopher Wheeldon, le Cavalier et le Roi de la neige dans *Casse-Noisette*, et des rôles principaux dans *Symphony in C*, *Serenade*, *Who Cares ?*, *Tarantella*, *Divertimento 15* et *Valse Fantaisie* de George Balanchine. Il a également dansé des premiers rôles dans des œuvres contemporaines comme *Malestrom* de Mark Morris, *Breakers* de Merce Cunningham, *Corybantic Ecstasies* de Christopher Wheeldon, *Waterbaby Bagatelles* de Twyla Tharp, *Celts* et *Ode to Joy* de Lila York et *Contrapose* d'Eliot Feld.

En 2000, M. Hench a intégré le San Francisco Ballet comme soliste et a été promu premier danseur en 2003. Il a ajouté à son répertoire les premiers rôles d'Albrecht dans *Giselle* de Helgi Tomasson, *Prism* de Tomasson, *Fanfare* de Jerome Robbins et *Ballo della Regina*, *Allegro Brillante*, et les rôles des Diamants et des Émeraudes dans *Jewels* de Balanchine. Il a tenu des rôles principaux dans des ballets contemporains, notamment *Continuum* et *Polyphonia* de Wheeldon, *The Waltz Project* de Peter Martins, *Glass Pieces* de Robbins, *Without Words* de Nacho Duato et *A Garden* de Mark Morris.

Il a intégré le Pennsylvania Ballet comme premier danseur en avril 2004 et a dansé le rôle de Siegfried dans *Le Lac des cygnes*

Ashton's *La Fille mal gardée*, Prince Desire in *The Sleeping Beauty*, Prince Charming in Ben Stevenson's *Cinderella*, James in *La Sylphide*, Dracula in Stevenson's *Dracula* and Oberon in George Balanchine's *A Midsummer Night's Dream*. Additional contemporary ballets include Twyla Tharp's *In the Upper Room* and *Push Comes to Shove*; Hans Van Mannen's *Five Tangos*; Jerome Robbins' *In the Night*; Wheeldon's *After the Rain*; and Matthew Neenan's *11:11*, *As It's Going, Keep, Carmina Burana*, and *At the border*. Mr. Hench has also performed throughout Spain with Angel Corella's Foundation and traveled to Beijing and Shanghai in 2006 to appear with Nilas Martins' Dance Company in *Don Quixote* and Peter Martins' *A Fool For You*. Mr. Hench is married to Principal Dancer Julie Diana, and they have two children.

de Christopher Wheeldon en juin 2004. Il a également dansé le rôle-titre dans *Roméo et Juliette* de John Cranko, le rôle de Colas dans *La Fille mal gardée* de Sir Frederick Ashton, le Prince Désiré dans *La Belle au bois dormant*, le Prince charmant dans *Cendrillon* de Ben Stevenson, James dans *La Sylphide*, le rôle-titre dans *Dracula* de Stevenson et celui d'Oberon dans *A Midsummer Night's Dream* de George Balanchine. Il a dansé dans d'autres ballets contemporains, notamment *In the Upper Room* et *Push Comes to Shove* de Twyla Tharp; *Five Tangos* de Hans Van Mannen; *In the Night* de Jerome Robbins; *After the Rain* de Wheeldon; *11:11*, *As It's Going, Keep, Carmina Burana* et *At the border* de Matthew Neenan.

M. Hench s'est produit également partout en Espagne avec la Fondation d'Angel Corella, et s'est rendu à Beijing et à Shanghai en 2006 pour se produire dans *Don Quichotte* de la Nilas Martins' Dance Company et dans *A Fool For You* de Peter Martins. Il est marié à la première danseuse Julie Diana, et ils ont deux enfants.

Ian Hussey

Ian Hussey was born in Westmont, NJ and began his ballet training at age nine at The Rock School for Dance Education. In 2001, Mr. Hussey continued his training at Central Pennsylvania Youth Ballet under the direction of Marcia Dale Weary. Mr. Hussey also attended summer intensives with scholarship at The School of American Ballet, San Francisco Ballet, and Exploring Ballet with Suzanne Farrell, among others.

Mr. Hussey was a member of Pennsylvania Ballet II and an apprentice before being promoted to the Corps de Ballet for the 2007-2008 Season. He was promoted to Soloist for the 2010-2011 Season and to Principal Dancer for the 2012-2013 Season. Since joining the Company, Mr. Hussey has danced featured roles in ballets such as Matthew Neenan's *As It's Going* and *Carmina*

Ian Hussey

Ian Hussey est né à Westmont (N.J.) et a commencé sa formation en ballet à l'âge de neuf ans à la Rock School for Dance Education. En 2001, il a poursuivi ses études au Central Pennsylvania Youth Ballet, sous la direction de Marcia Dale Weary. Par ailleurs, il a obtenu des bourses pour assister à des cours intensifs d'été à la School of American Ballet, au San Francisco Ballet et à Exploring Ballet sous la direction de Suzanne Farrell.

Il y a été membre du Pennsylvania Ballet II et apprenti avant d'être promu au corps de ballet pour la saison 2007-2008. Devenu soliste en 2010-2011, il a été promu premier danseur pour la saison 2012-2013. Depuis qu'il a intégré la compagnie, M. Hussey a dansé des rôles principaux dans divers ballets tels que *As It's Going* et *Carmina Burana* de Matthew Neenan, *Lambarena* de

Burana, Val Caniparoli's *Lambarena*, Twyla Tharp's *Push Comes to Shove* and *Nine Sinatra Songs*, Paul Taylor's *Company B*, Mauro Bigonzetti's *Kazimir's Colours*, Christopher Wheeldon's *Swan Lake* (Pas de Quatre) and *After the Rain*, Sir Frederick Ashton's *La Fille mal gardée* (Alain), Jiří Kylián's *Forgotten Land* (Grey Couple), William Forsythe's *Artifact Suite* (Pas de Deux 1), and George Balanchine's *The Four Temperaments* (Melancholic) and *Agon* (First Pas de Trois). His principal roles include the title role in John Cranko's *Romeo and Juliet*, Cavalier in *George Balanchine's The Nutcracker™*, Count Albrecht in *Giselle*, and Divertissement Pas de Deux in Balanchine's *A Midsummer Night's Dream*.

Also, Mr. Hussey has created leading roles in ballets such as Annabelle Lopez Ochoa's *Requiem for a Rose*, Jorma Elo's *Pulcinella*, and Matthew Neenan's *Pampeana No.2*, *Penumbra*, *Keep*, and *At the border*.

Jermel Johnson

The Gladys M. Black Principal Dancer

Originally from Maryland, Jermel Johnson began his dance education by attending at the Baltimore School for the Arts' after school program for four years. He continued training with the Baltimore School for the Arts for another three years. He then studied for one year at The School of American Ballet under such choreographers as Peter Martins, Peter Boal, Jock Soto, and Andrei Kramerevsky, and received a scholarship to study at The School of American Ballet's Summer Program in 2001. As a student, he performed in several productions with the Baltimore School for the Arts and in *The Nutcracker* with The School of American Ballet.

Mr. Johnson joined Pennsylvania Ballet II in September 2003 and was invited to become an Apprentice with Pennsylvania Ballet in May 2004. He was promoted to Soloist in

Val Caniparoli, *Push Comes to Shove* et *Nine Sinatra Songs* de Twyla Tharp, *Company B* de Paul Taylor, Kazimir's *Colours* de Mauro Bigonzetti, *Le Lac des cygnes* (Pas de quatre) et *After the Rain* de Christopher Wheeldon, *La Fille mal gardée* (Alain) de Sir Frederick Ashton, *Forgotten Land* (Couple gris) de Jiří Kylián, *Artifact Suite* (Pas de deux 1) de William Forsythe, et *The Four Temperaments* (Mélancolique) et *Agon* (Premier Pas de trois) de George Balanchine. Il a tenu plusieurs premiers rôles, dont le rôle-titre dans *Roméo et Juliette* de John Cranko, celui du Cavalier dans le *Casse-Noisette* de George Balanchine^{MC}, le comte Albrecht dans *Giselle*, ainsi que le Pas de deux du Divertissement dans *A Midsummer Night's Dream* de Balanchine.

Par ailleurs, M. Hussey a créé des rôles principaux dans d'autres ballets tels que *Requiem for a Rose* d'Annabelle Lopez Ochoa, *Pulcinella* de Jorma Elo et *Pampeana n°2*, *Penumbra*, *Keep* et *At the border* de Matthew Neenan.

Jermel Johnson

Danseur principal, Gladys M. Black

Originaire du Maryland, Jermel Johnson a commencé à étudier la danse dans le cadre des activités parascolaires de la Baltimore School for the Arts, auxquelles il a participé pendant quatre ans. Il a poursuivi sa formation à la Baltimore School for the Arts pendant trois autres années. Par la suite, il a étudié pendant un an à la School of American Ballet auprès de chorégraphes comme Peter Martins, Peter Boal, Jock Soto et Andrei Kramerevsky, puis il a reçu une bourse pour étudier au programme d'été de la School of American Ballet en 2001. Lorsqu'il était étudiant, il a pris part à plusieurs productions de la Baltimore School for the Arts, ainsi qu'au spectacle *Casse-Noisette* présenté par la School of American Ballet.

En septembre 2003, M. Johnson intègre le Pennsylvania Ballet II et il est invité à

2009 and to Principal Dancer for the 2012-2013 Season. He has performed principal roles in Robert Weiss' *Messiah* and *George Balanchine's The Nutcracker™* (Cavalier), *Square Dance*, and *A Midsummer Night's Dream* (Oberon). His featured roles include Christopher Wheeldon's *Swan Lake* (Pas de Trois), William Forsythe's *The Vertiginous Thrill of Exactitude*, Matthew Neenan's *Keep and Beside them, they dwell*, Jerome Robbins' *N.Y. Export: Opus Jazz* (Statics), *Giselle* (Peasant Pas de Deux), Balanchine's *The Four Temperaments* (Phlegmatic), and Jiří Kylián's *Forgotten Land* (Red Couple).

During the 2007-2008 Season, Mr. Johnson received audience and critical acclaim for his performances at City Center in Manhattan and in the world premiere of Neenan's *Pampeana No. 2* in Philadelphia. In October 2008, Mr. Johnson received a prestigious Ballet Fellowship from the Princess Grace Foundation-USA, which supported his salary for the season and will support his choreographic endeavors in the future.

Brooke Moore

Brooke Moore was born in Latrobe, PA, where she began taking ballet at age eight with Laurel Youth Ballet. After a few years of training, she began commuting to Pittsburgh to study with the Pittsburgh Youth Ballet under the direction of Jean Gedeon. Ms. Moore also attended numerous summer programs including the Chautauqua Institution and American Ballet Theatre.

In 1997, she received the National Coca-Cola scholarship from American Ballet Theatre, and at age 15 she moved to California to train with the San Francisco Ballet School. After one year, Artistic Director Helgi Tomasson offered Ms. Moore an apprenticeship with the company. In 1999, she was promoted to the Corps de Ballet.

devenir apprenti du Pennsylvania Ballet en mai 2004. Il est promu soliste en 2009 et premier danseur pour la saison 2012-2013. Il a dansé des premiers rôles dans *Messiah* de Robert Weiss et dans le *Casse-Noisette* de *George Balanchine*^{MC} (Cavalier), *Square Dance* et *A Midsummer Night's Dream* (Oberon). Il a tenu des rôles vedettes dans *Le Lac des cygnes* (Pas de trois) de Christopher Wheeldon, *The Vertiginous Thrill of Exactitude* de William Forsythe, *Keep et Beside them, they dwell* de Matthew Neenan, *N.Y. Export: Opus Jazz* (Statics), *Giselle* (Pas de deux des paysans) de Jerome Robbins, *The Four Temperaments* (Flegmatique) de Balanchine et dans *Forgotten Land* (Couple rouge) de Jiří Kylián.

Au cours de la saison 2007-2008, il a été applaudi par le public et la critique pour ses prestations au City Center de Manhattan et dans la première mondiale de *Pampeana No. 2* de Neenan à Philadelphie. En octobre 2008, M. Johnson a obtenu la prestigieuse bourse de ballet de la Princess Grace Foundation-USA, qui a assuré son salaire pour la saison et qui l'appuiera dans ses initiatives chorégraphiques futures.

Brooke Moore

Brooke Moore est née à Latrobe (Penn.), où elle a suivi ses premiers cours de ballet à l'âge de huit ans, au Laurel Youth Ballet. Après quelques années de formation, elle s'est inscrite au Pittsburgh Youth Ballet, se rendant régulièrement à Pittsburgh pour étudier sous la direction de Jean Gedeon. Elle a aussi pris part à de nombreux stages d'été, donnés notamment par la Chautauqua Institution et l'American Ballet Theatre.

En 1997, elle obtient la bourse nationale Coca-Cola de l'American Ballet Theatre et, à l'âge de 15 ans, elle s'installe en Californie pour poursuivre sa formation à la San Francisco Ballet School. Au bout d'un an, le directeur artistique Helgi Tomasson lui propose de devenir apprentie de la compagnie.

While with the company for eight years, she performed numerous soloist roles in many ballets including George Balanchine's *Symphony in Three Movements*, *Symphony in C*, and *The Four Temperaments*; William Forsythe's *Artifact Suite*; Mark Morris' *Pacific* and *Sylvia*; Lew Christenen's *The Nutcracker*; Jerome Robbins' *Glass Pieces*; and Helgi Tomasson's *Romeo and Juliet* and *Swan Lake*. Ms. Moore has also worked with renowned choreographers such as Paul Taylor, Christopher Wheeldon, Mark Morris, William Forsythe, Lar Lubovitch, David Bintley, and Lila York.

Ms. Moore joined Pennsylvania Ballet in 2007 and was promoted to Soloist for the 2008-2009 Season and to Principal Dancer for the 2012-2013 Season. Since joining the Company, Ms. Moore has performed featured roles in *Giselle* (Myrta); Ben Stevenson's *Cinderella* (Fairy Godmother); William Forsythe's *The Vertiginous Thrill of Exactitude*, *Artifact Suite* (Pas de Deux 2), and *In the middle, somewhat elevated*; Matthew Neenan's *As Its Going, Keep*, and *11:11*; and Jiří Kylián's *Forgotten Land* (Black Couple). Her Balanchine repertoire includes leading roles in *The Four Temperaments* (Second Theme and Sanguinic), *Concerto Barocco* (2nd Violin), *Agon* (First Pas de Trois), *A Midsummer Night's Dream* (Hippolyta and Divertissement Pas de Deux), *George Balanchine's The Nutcracker™* (Dewdrop, Sugarplum Fairy, and Coffee), *Who Cares?*, and the principal roles in *Raymonda Variations* and *Square Dance*. In 2011, she premiered as Odette/Odile in Christopher Wheeldon's *Swan Lake*. Ms. Moore graduated from Saint Mary's College LEAP program with a Bachelor of Liberal Arts degree.

En 1999, elle devient membre du corps de ballet et, au cours des huit années qu'elle passe au sein de la compagnie, elle interprète de nombreux rôles de soliste dans plusieurs ballets, notamment dans *Symphony in Three Movements*, *Symphony in C* et *The Four Temperaments* de George Balanchine; *Artifact Suite* de William Forsythe; *Pacific* et *Sylvia* de Mark Morris; *Casse-Noisette* de Lew Christenen; *Glass Pieces* de Jerome Robbins; *Roméo et Juliette* et *Le Lac des cygnes* de Helgi Tomasson. Par ailleurs, elle a collaboré avec des chorégraphes de renom comme Paul Taylor, Christopher Wheeldon, Mark Morris, William Forsythe, Lar Lubovitch, David Bintley et Lila York.

M^{me} Moore a intégré le Pennsylvania Ballet en 2007 et est devenue soliste pour la saison 2008-2009, puis première danseuse pour la saison 2012-2013. Depuis qu'elle a intégré la compagnie, elle a interprété divers rôles vedettes dans *Giselle* (Myrta); *Cendrillon* (Fée marraine) de Ben Stevenson; *The Vertiginous Thrill of Exactitude*, *Artifact Suite* (Pas de deux 2) et *In the middle, somewhat elevated* de William Forsythe; *As Its Going, Keep* et *11:11* de Matthew Neenan; et *Forgotten Land* (Couple noir) de Jiří Kylián. Dans le répertoire de Balanchine, elle a dansé les premiers rôles dans *The Four Temperaments* (Second thème et Sanguin), *Concerto Barocco* (Second violon), *Agon* (Premier Pas de trois), *A Midsummer Night's Dream* (Hippolyta et Pas de deux du Divertissement), le *Casse-Noisette de George Balanchine*^{MC} (Goutte de rosée, Fée Dragée et Café), *Who Cares?*, ainsi que les rôles principaux dans *Raymonda Variations* et *Square Dance*. En 2011, elle a créé le rôle d'Odette/Odile dans *Le Lac des cygnes* de Christopher Wheeldon. M^{me} Moore est diplômée du programme LEAP du Saint Mary's College (baccalauréat ès arts).

Francis Veyette

A California native, Francis Veyette began his dance training at age 10 at Dance Arts in Visalia, CA. He also studied at Westside Ballet in Santa Monica and took summer sessions at The School of American Ballet in New York City and The Rock School for Dance Education in Philadelphia.

Mr. Veyette joined Pennsylvania Ballet as an Apprentice in 1997 and was promoted to the Corps de Ballet in September 1999. His featured roles included Candy Cane and Tea in *George Balanchine's The Nutcracker™*, Bluebird in *The Sleeping Beauty*, Petruchio in *The Taming of the Shrew*, and Titania's Cavalier in *A Midsummer Night's Dream*. In August 2003, Mr. Veyette joined Kansas City Ballet under the artistic direction of William Whitener, where he danced for two seasons. His featured roles included the principal couple in Balanchine's *Square Dance* and *Theme and Variations*, Cavalier and Drosselmeyer in *The Nutcracker*, the Husband in Jerome Robbins' *The Concert*, the principal couple in Paquita, and the Peasant Pas de Deux in *Giselle*. He appeared as a guest artist for Pennsylvania Ballet on three occasions during the 2004-2005 Season, before returning to the Company for the 2005-2006 Season as a member of the Corps de Ballet. Mr. Veyette was promoted to Soloist for the 2007-2008 Season and to Principal Dancer for the 2011-2012 Season.

Mr. Veyette's principal roles include Prince Siegfried in Christopher Wheeldon's *Swan Lake*, the Pas de Deux in George Balanchine's *Agon*, Colas in Sir Frederick Ashton's *La Fille mal gardée*, and Pas de Deux 2 in William Forsythe's *Artifact Suite*. In 2012, Mr. Veyette danced the role of Count Albrecht in *Giselle* opposite former Principal Dancer Arantxa Ochoa in her final series of performances. He has created featured roles in Jorma Elo's *Pulcinella*, Benjamin Millepied's *This Part in Darkness*, and several Matthew Neenan ballets including *11:11*, *As It's Going*, *Penumbra*, and *Pampeana No.2*.

Francis Veyette

Né en Californie, Francis Veyette a commencé sa formation en danse à 10 ans, à Dance Arts, à Visalia (CA). Il a également étudié au Westside Ballet à Santa Monica, et a suivi des stages d'été à l'école de l'American Ballet à New York et à la Rock School for Dance Education à Philadelphia.

Il a débuté comme apprenti au Pennsylvania Ballet en 1997 et a été promu au corps de ballet en septembre 1999. Il a dansé des rôles principaux, notamment ceux du Sucre d'orge et du Thê dans le *Casse-Noisette* de George Balanchine^{MC}, celui de l'Oiseau bleu dans *La Belle au bois dormant*, celui de Petruchio dans *The Taming of the Shrew* et celui du Cavalier de Titania dans *A Midsummer Night's Dream*.

En août 2003, M. Veyette a intégré le Kansas City Ballet sous la direction artistique de William Whitener et y a dansé pendant deux saisons. Ses grands rôles sont ceux du couple principal dans *Square Dance* et *Theme and Variations* de Balanchine, du Cavalier et de Drosselmeyer dans *Casse-Noisette*, du mari dans *The Concert* de Jerome Robbins, du couple principal dans *Paquita* et celui du Pas de deux des paysans dans *Giselle*.

Il s'est produit à titre d'artiste invité du Pennsylvania Ballet à trois occasions au cours de la saison 2004-2005, avant d'intégrer la compagnie pour la saison 2005-2006 à titre de membre du corps de ballet. Il a été promu soliste pour la saison 2007-2008 et premier danseur pour la saison 2011-2012.

M. Veyette a dansé des premiers rôles, notamment celui du Prince Siegfried dans *Le Lac des cygnes* de Christopher Wheeldon, le Pas de deux dans *Agon* de George Balanchine, le rôle de Colas dans *La Fille mal gardée* de Sir Frederick Ashton et le premier rôle dans *Artifact Suite* de William Forsythe. En 2012, il a interprété le rôle du comte Albrecht dans *Giselle* aux côtés de l'ancienne première danseuse Arantxa Ochoa lors de ses dernières prestations. Il a créé des rôles principaux dans *Pulcinella* de Jorma Elo, *This Part in Darkness*

In addition, Mr. Veyette has made guest appearances with Massachusetts Youth Ballet, Westside Ballet, and Festival Ballet Theatre. He appeared in Japan during the summers of 2002 and 2004, dancing Balanchine's *Tchaikovsky Pas de Deux*, *Giselle*, and *Le Corsaire*. He also has had the opportunity to work with cutting-edge choreographers as a guest artist with Matthew Neenan and Christine Cox's *BalletX* and has created several of his own works for both *Shut Up and Dance* and Kansas City Ballet's "*In the Wings*" program. Mr. Veyette is married to Principal Dancer Lauren Fadeley.

de Benjamin Millepied et dans plusieurs ballets de Matthew Neenan, notamment *11:11*, *As It's Going*, *Penumbra* et *Pampeana No.2*. Par ailleurs, il s'est produit comme invité avec le Massachusetts Youth Ballet et le Westside Ballet, ainsi qu'au Festival Ballet Theatre. Il s'est produit au Japon au cours des étés 2002 et 2004 dans *Tchaikovsky Pas de Deux* de Balanchine, *Giselle* et *Le Corsaire*. Il a également eu l'occasion de travailler en qualité de danseur invité avec des chorégraphes de l'avant garde tels que Matthew Neenan et le *BalletX* de Christine Cox, et il a créé plusieurs de ses propres œuvres au fil des années, pour *Shut Up and Dance* et pour le programme *In the Wings* du Kansas City Ballet. M. Veyette est marié à la soliste Lauren Fadeley.



Danièle
Grenier

Samedi
7h

Radio-Canada.ca/Ottawa-Gatineau

ICI RADIO-CANADA  **90.7^{FM}**
première

Pennsylvania Ballet

ROY KAISER

The Ruth & A. Morris Williams, Jr., Artistic Director /
Directeur artistique, Ruth & A. Morris Williams, Jr.

MICHAEL SCOLAMIERO

Executive Director / Directeur général

TAMARA HADLEY

The Dr. Morris H. & Esther Kean, Ballet Mistress /
Maîtresse de ballet, Dr. Morris H. & Esther Kean

JEFFREY GRIBLER

Ballet Master / Maître de ballet

BEATRICE JONA AFFRON

Music Director & Conductor / Directrice musicale et chef
d'orchestre

MATTHEW NEENAN

Choreographer in Residence / Chorégraphe en résidence

The Company / La compagnie

AMY ALDRIDGE, JULIE DIANA*, LAUREN FADELEY, ZACHARY HENCH,
IAN HUSSEY, JERMEL JOHNSON***, BROOKE MOORE, FRANCIS VEYETTE**

LILLIAN DI PIAZZA, JAMES IHDE, EVELYN KOCAK, JONG SUK PARK

**Samantha Barczak, Edward Barnes, Laura Bowman, Daniel Cooper,
Marria Cosentino, Caralin Curcio, Andrew Daly, Holly Lynn Fusco, Kelsey Hellebuyck,
Amy Holihan, Alexandra Hughes, Rachel Jambois, Rachel Maher, Elizabeth Mateer,
Lorin Mathis, Alexander Peters, Alex Ratcliffe-Lee, Jonathan Stiles,
Elizabeth Wallace, Amir Yogev**

Apprentices / Apprentis

**Leah Hirsch, Misa Kasamatsu, Sarah Grace Lee, Harrison Monaco,
Allison Pierce, Craig Wasserman**

Founder / Fondatrice

BARBARA WEISBERGER

* The Hassel Foundation Principal Dancer / Première danseuse de la Hassel Foundation

** The Gary J. And Kathy Z. Anderson Principal Dancer / Premier danseur, Gary J. and Kathy Z. Anderson

*** The Gladys M. Black Principal Dancer / Premier danseur, Gladys M. Black

Administration

MICHAEL SCOLAMIERO

Executive Director / Directeur général

EMILY PRATT

Executive Assistant and Company Manager /
Adjointe de direction et gérante de compagnie

ANTHONY COSTANDINO

Facilities Manager / Gestionnaire des installations

ANNA L. ZAHARCHUK

Office Manager / Gestionnaire de bureau

GISELA HIGH

Office Assistant / Adjointe de bureau

Artistic Direction / Direction artistique

ROY KAISER

Artistic Director / Directeur artistique

JEFFREY GRIBLER

Ballet Master / Maître de ballet

TAMARA HADLEY

Ballet Mistress / Maîtresse de ballet

WILLIAM DEGREGORY

Director, Pennsylvania Ballet II / Directeur, Pennsylvania Ballet II

MICHAEL SHERIDAN

Assistant to the Artistic Director / Assistant du
directeur artistique

Development / Développement

JANE M. KAMP

Director of Development / Directrice du développement

JESSICA M. HOLL

Annual Fund Manager / Gestionnaire du Fonds annuel

MARC KELLER

Prospect Researcher / Chargé de recherche de financement

CATHERINE L. ROSS

Annual Fund Coordinator / Coordonnatrice du Fonds annuel

AMANDA VARONE

Manager of Institutional Giving and Sponsorships /
Gestionnaire des dons et commandites institutionnels

BARBARA L. VOGDES

Manager of Special Events / Gestionnaire, événements spéciaux

Finance and Human Resources / Finances et ressources humaines

MADELINE APOLLO

Director of Finance and Human Resources /
Directrice des finances et des ressources humaines

WILLIAM MARTIN

Accountant / Comptable

ALICE MCCOURT

Payroll Accountant / Comptable, Service de la paie

Marketing and Public Relations / Marketing et relations publiques

PATRICIA KING

Director of Strategic Marketing and Communications /
Directrice du marketing stratégique et des communications

KRISTEN BUTLER

Marketing Manager / Gestionnaire du marketing

MARISSA MONTENEGRO

Public Relations Manager / Gestionnaire des relations publiques

ARAJUA BACKMAN

Group Sales Manager / Gestionnaire des ventes aux groupes

KARA HOWLAND

Graphic Designer / Graphiste

ALEXANDER IZILIAEV

Photographer, Videographer / Photographe, vidéographe

Teleservices / Téléservices

CASSANDRA MANSFIELD

Teleservices Manager / Gestionnaire des téléservices

Representatives / Représentants

**BONNIE BRICKMAN, CHELSEA GERMER, CLIFFORD MANNINGS, FERNANDEZ RAMIREZ-COTTO,
JARED SAFT, GUNDEGA SAMITE, REBECCA TRABIN, MEREDITH WEST, MACKENZIE WRIGHT**

Music / Musique

BEATRICE JONA AFFRON

Music Director and Conductor / Directrice musicale et chef d'orchestre

SALVATORE SCARPA

Assistant Conductor / Assistant chef d'orchestre

LUIGI MAZZOCCHI	Concertmaster / Violon solo
ANNE PETERSON	Personnel Manager / Gestionnaire du personnel
MARTHA KOENEMAN	Solo Pianist / Pianiste soliste
BRIAN CHRONISTER	Company Pianist / Pianiste de la compagnie
RAY LINDSEY	Pennsylvania Ballet II Pianist / Pianiste du Pennsylvania Ballet II
J. ROBERT LOY	Librarian / Musicothécaire

Orthopedic Consultants / Consultants orthopédiques

WEN CHAO, M.D., NICHOLAS A. DINUBILE, M.D., MARC I. HARWOOD, M.D.

Physical Medicine & Rehab Consultant / Consultante en médecine et réadaptation

JULIE GREEN, MSPT, OCS

Production

JOHN STEPHEN HOEY	Resident Lighting Designer / Éclairagiste en résidence
CHERYL HARRISON	Production Coordinator / Coordonnatrice de production
ANTHONY COSTANDINO	Stage Manager / Régisseur
CHRIS FREY	Associate Lighting Designer / Éclairagiste associé
MARK GRASSO	Production Carpenter / Menuisier de production
COLIN PETERS	Carpenter / Menuiser
PAUL HEWITT	Flyman / Cintrier
DAVID HARRISON	Master Electrician / Chef électricien
CHERYL HARRISON, JOHN DUNCAN, Jr.	Assistant Electricians / Assistants électriciens
DANIEL AMADIE	Property Master / Accessoiriste
TRAVIS SALOMONE	Property Assistant / Assistant accessoiriste
ALEXI PATTINSON	Production Assistant / Assistant de production
WENDY LEVIN	Wardrobe Supervisor / Superviseure des costumes
MARIE VITALE	Costumer / Costumière
JULIE WATSON	Assistant Wardrobe Supervisor / Assistante costumière

The School of Pennsylvania Ballet and Outreach and Education / L'école du Pennsylvania Ballet, et Rayonnement et éducation

WILLIAM DEGREGORY	School Director / Directeur de l'école
PHILLIP JUSKA	School Administrator and Director of Community Partnerships / Administrateur de l'école et directeur des partenariats communautaires
ARANTXA OCHOA	Principal Instructor / Éducatrice principale
LAURA BOWMAN, MARTHA CHAMBERLAIN	Instructors / Éducatrices
SARAH COOPER	Outreach Manager / Gestionnaire du rayonnement
JON MARTIN	Outreach Associate / Associé au rayonnement
JOANNE SMITH	Registrar / Registraire

Patron Services / Services au public

**JAYSON BUCY, MEGAN BROWN, BRAND-I CURTIS-MCCLOUD, MEG HACKNEY,
MARIANGELA SAAVEDRA, JULIA SCHRANK, JENA SMITH**

Board Of Trustees / Conseil d'administration

DAVID HOFFMAN, LOUISE H. REED

ELIZABETH LUENING LONG, Esq.

JOHN WOLAK

Co-Chairs / Coprésidents

Secretary / Secrétaire

Treasurer / Trésorier

Vice Presidents / Vice-présidents

**JANET AVERILL, PENNY FOX, JAY L. GOLDBERG, ESQ., ANTHONY B. HALLER, ESQ.,
DEBORAH GILL HILZINGER, PH.D., TAMMY J. MURABITO, GEORGIANA NOLL,
DAVID A. PIERSON, PH.D.**

Chairs Emeriti / Présidents émérites

**KATHY Z. ANDERSON*, BRUCE M. ECKERT*, JANIS LYNN GOODMAN, PH. D*,
CARY S. LEVINSON ESQ.*, MILTON L. ROCK, PH.D.***

Members / Administrateurs

**HILARY ALGER, MATTHEW AZOULAY, ESQ., STACEY BARISH, ESQ., DAVID W. BROWN,
ROBIN PINDER HERNDON, ESQ., ROY KAISER, JUSTIN MARKLE, STEPHEN P. MULLIN,
DANTHU THI PHAN, MICHAEL SCOLAMIERO, JEFFREY A. SHEEHAN, DAVID STEVENSON,
KEITH R. STRAW, ANNE TITTERTON*, JON WEINSTEIN, TRACY ANNE WENZINGER**

Honorary Trustee / Administratrice honoraire

BARBARA WEISBERGER*

* Ex-officio

Emeritus Trustee Board / Conseil d'administration émérite

Co-chairs / Coprésidentes

MIMI DIMELING, BARBARA MOZINO SEEGUL

Members / Administrateurs

**KATHY Z. ANDERSON, NEAL E. BOZENTKA, D.M.D., ROBERT M. DEVER,
BRUCE M. ECKERT, JOSEPH M. EVANCICH, JANIS LYNN GOODMAN, PH.D., JAMES L. GOODWILL III,
MARY BERT GUTMAN, FREDERICK R. HAAS, KAREN NAGEL KAMP, ARTHUR M. KAPLAN,
THE HONORABLE JOYCE S. KEAN, CHARLES P. KEATES, ESQ., LISA GLASSNER KOVACS,
MICHAEL C. LILLYS, ANNETTE LINCK, LESLIE ANNE MILLER, ESQ., JAMES A. OUNSWORTH, ESQ.,
DAVID C. ROGERS, MOLLY ROUSE TERLEVICH, CAROLE SHANIS, LINDA F. SIEGFRIED,
GEORGE SPAETH**

**BLANK ROME LLP, PEPPER HAMILTON LLP
ISDANER & COMPANY, LLC**

Legal Counsel / Conseillers juridiques
Auditors / Vérificateurs

The National Arts Centre Orchestra Orchestre du Centre national des Arts

Pinchas Zukerman Music Director/Directeur musical

Alexander Shelley Music Director Designate/Directeur musical désigné

Alain Trudel Principal Youth and Family Conductor/Premier chef des concerts jeunesse et famille

Jack Everly Principal Pops Conductor/Premier chef des concerts Pops

FIRST VIOLINS/ PREMIERS VIOLONS

****Yosuke Kawasaki**
(concertmaster/violon solo)

Jessica Linnebach
(associate concertmaster/
violin solo associée)

Noémi Racine-Gaudreault

Manuela Milani

Elaine Klimasko

Leah Roseman

Karoly Sziladi

****Lynne Hammond**

***Martine Dubé**

***Emily Westell**

***Sara Mastrangelo**

***Heather Schnarr**

SECOND VIOLINS/ SECONDS VIOLONS

Donnie Deacon
(principal/solo)

***Jeremy Mastrangelo**
(guest principal/
solo invité)

Winston Webber
(assistant principal/
assistant solo)

Susan Rupp

Mark Friedman

Edvard Skerjanc

Lev Berenshteyn

Richard Green

Brian Boychuk

***Sarah Williams**

VIOLAS/ALTOS

Jethro Marks
(principal/solo)

David Goldblatt
(assistant principal/
assistant solo)

David Thies-Thompson

Nancy Sturdevant

***Paul Casey**

***Jay Gupta**

CELLOS/ VIOLONCELLES

****Amanda Forsyth**
(principal/solo)

***Brian Yoon**

(guest principal/
solo invité)

Leah Wyber

Timothy McCoy

****Carole Sirois**

***Wolf Tormann**

***Thaddeus Morden**

***Karen Kang**

DOUBLE BASSES/ CONTREBASSES

****Joel Quarrington**
(principal/solo)

Marjolaine Fournier
(assistant principal/
assistante solo)

Murielle Bruneau

Vincent Gendron

Hilda Cowie

FLUTES/FLÛTES

Joanna G'froerer
(principal/solo)

Emily Marks

OBOES/HAUTOBOIS

Charles Hamann

(principal/solo)

Anna Petersen Stearns

CLARINETS/ CLARINETTES

Kimball Sykes
(principal/solo)

Sean Rice

BASSOONS/BASSONS

Christopher Millard

(principal/solo)

Vincent Parizeau

HORNS/CORS

Lawrence Vine
(principal/solo)

Julie Fauteux
(associate principal/
solo associée)

****Elizabeth Simpson**

Jill Kirwan

Nicholas Hartman

***Nigel Bell**

TRUMPETS/TROMPETTES

Karen Donnelly
(principal/solo)

Steven van Gulik

TROMBONES

Donald Renshaw
(principal/solo)

Colin Traquair

BASS TROMBONE/ TROMBONE BASSE

Douglas Burden

TUBA

Nicholas Atkinson
(principal/solo)

TIMPANI/TIMBALES

Feza Zweifel
(principal/solo)

PERCUSSIONS

Jonathan Wade
Kenneth Simpson

HARP/HARPE

Manon Le Comte
(principal/solo)

LIBRARIANS / MUSICOTHÉCAIRES

Nancy Elbeck
(principal librarian/
musicothécaire principale)

Corey Rempel
(assistant librarian/
musicothécaire adjoint)

PERSONNEL MANAGER/ CHEF DU PERSONNEL

Ryan Purchase

ASSISTANT PERSONNEL

MANAGER/CHEF
ADJOINTE DU
PERSONNEL
Jane Levitt

* Additional musicians/Musiciens surnuméraires ** On Leave/En congé



ORCHESTRAS
ORCHESTRES | CANADA

The National Arts Centre Orchestra is a proud member of Orchestras Canada, the national association for Canadian orchestras./L'Orchestre du Centre national des Arts est un fier membre d'Orchestres Canada, l'association nationale des orchestres canadiens.

NACDANCE • DANSECNA

201314

Cathy Levy

Executive Producer / Productrice générale

Tina Legari

Associate Dance Producer /
Productrice associée de la Danse

Mireille Nicholas

Special Projects Coordinator and Assistant to the
Executive Producer / Coordonnatrice des projets
spéciaux et adjointe de la productrice générale

Michelle Anne Olsen

Company Manager / Chargée de compagnies

Renée Marquis

Company Manager (*on leave*) /
Chargée de compagnies (*en congé*)

Charles Cotton

Technical Director / Directeur technique

Alex Gazalé

Production Director / Directeur de production

Eleri Evans

Marketing and Communications Officer /
Agente de marketing et de communication

Bar Morgan

Associate Marketing Officer /
Agente associée de marketing

Odette Laurin

Communications Coordinator /
Coordonnatrice des communications

Carey van Eden

Publications Officer / Agente des publications

Upcoming show Spectacle à venir

Dance Theatre of Harlem

Mixed Repertoire / Répertoire mixte
May 21 mai

nac-cna.ca



Dance Theatre of Harlem, Photo © Rachel Neville.



Printed on Rolland Opaque50, which contains 50% post-consumer fibre, is EcoLogo and FSC® certified

Imprimé sur du Rolland Opaque50 contenant 50 % de fibres postconsommation, certifié EcoLogo et FSC®



**NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS**

Canada is our stage. Le Canada en scène.

**FOUNDATION
FONDATION**

DONORS' CIRCLE / CERCLE DES DONATEURS

The National Arts Centre Foundation gratefully acknowledges the support of its many contributors. Below is the annual giving list which includes the Donors' Circle, Corporate Club and Emeritus Circle. List complete as of February 10, 2014. Thank you!

La Fondation du Centre national des Arts remercie chaleureusement ses nombreux donateurs pour leur soutien. Voici la liste complète - en date du 10 février 2014 - des personnes et sociétés qui font partie du Cercle des donateurs, du Club des entreprises et du Cercle Emeritus. Merci!

CHAMPION'S CIRCLE / CERCLE DU CHAMPION

Richard Li

LEADER'S CIRCLE / CERCLE DES LEADERS

John & Bonnie Buhler
James & Emily Ho
The Dianne & Irving Kipnes
Foundation
Gail & David O'Brien

Dasha Shenkman
The Slight Family Fund for Emerging
Artists/Le Fonds pour artistes
émergents de la famille Slight

The Vered Family / La famille Vered
The W. Garfield Weston Foundation
Anonymous / Donateur anonyme (1)

PRESIDENT'S CIRCLE / CERCLE DU PRÉSIDENT

Gail Asper, O.C., O.M., LL.D.
& Michael Paterson
Alice & Grant Burton
Community Foundation of Ottawa/
Fondation communautaire d'Ottawa
The Craig Foundation
Ian & Kiki Delaney
Julia & Robert Foster
Margaret & David Fountain
Jeanne F. Fuller and Family / et famille

Leacross Foundation / Fondation Leacross
Jerry & Joan Lozinski
Jack & Dale McAuley
Dr. Kanta Marwah
Mr. F.R. Matthews, C.M., Q.C.
The Honourable Margaret McCain, C.C.
New Play Development Supported by
an Anonymous Donor / Soutien au
développement de nouvelles pièces par
un donateur anonyme

Janice & Earle O'Born
Stefan & Magdalena Opalski
Michael Potter
WCPD Foundation
The Zed Family / La famille Zed
Anonymous / Donateurs anonymes (2)

PRESENTER'S CIRCLE / CERCLE DU DIFFUSEUR

Bigué - Tuli Foundation
Kimberley Bozak & Philip Deck
Adrian Burns & Gregory Kane, Q.C.
M.G. Campbell
Daugherty and Verma Endowment for
Young Musicians / Fonds de dotation
Daugherty et Verma pour jeunes
musiciens
Amoryn Engel & Kevin Warn-Schindel

EQ3 Furniture for Life
Fred & Elizabeth Fountain
Jean Gauthier & Danielle Fortin
Susan Glass & Arni Thorsteinson
Harvey & Louise Glatt
Stephen & Jocelyne Greenberg
Paul & Carol Hill
Peter Jessiman
James S. Kinnear

Dr. Joy Maclaren, C.M., "New Sun"
Jane E. Moore
Alvin Segal Family Foundation /
Fondation de la famille Alvin Segal
Mr. & Mrs. Calvin A. Smith
Frank & Debbi Sobey
Jayne Watson
Pinchas Zukerman
Anonymous / Donateurs anonymes (3)

PRODUCER'S CIRCLE / CERCLE DU PRODUCTEUR

Cynthia Baxter and Family / et famille
W. Geoffrey Beattie
John M. Cassaday
The Harold Crabtree Foundation
Ann F. Crain
Mohammed & Yulanda Faris
Erdelyi Karpati Memorial Fund
Fondation de Gaspé Beaubien
Friends of the National Arts Centre
Orchestra/Les Amis de l'Orchestre
du CNA
Gaetano Gagliano and Family / et famille

Elinor Gill Ratcliffe C.M., O.N.L.,
LLD(hc)
The Irving Harris Foundation
Sarah Jennings & Ian Johns
Donald K. Johnson
& Anna McCowan Johnson
David & Susan Laister
Joyce Lowe
M. Ann McCaig, C.M., A.O.E., LL.D.
The McKinlays / La famille McKinlay :
Kenneth, Ronald & Jill
Guy & Mary Pratte

Karen Prentice, Q.C., & the
Honourable Jim Prentice, P.C., Q.C.
Keith Ray & Leslie Gales
Monsieur François R. Roy
William & Jean Teron
Donald T. Walcot
The Winnipeg Foundation
James Wolfensohn
David Zussman & Sheridan Scott
Anonymous / Donateur anonyme (1)

DIRECTOR'S CIRCLE / CERCLE DU METTEUR EN SCÈNE

Frank & Inge Balogh	Dr. Frank A. Jones	Go Sato
Mary B. Bell	Huguette & Marcelle Jubinville	Mr. Peter Seguin
Sandra & Nelson Beveridge	Diana & David Kirkwood	Raymond & Fe Souw
Christina Cameron & Hugh Winsor	Rosalind & Stanley Labow	Phil & Eli Taylor
Canimex Inc.	Brenda MacKenzie	Robert Tennant
Cintec Canada Ltd.	The Honourable John Manley, P.C., O.C. & Mrs. Judith Manley	Vernon G. & Beryl Turner
Robert & Marian Cumming	Grant J. McDonald, FCPA, FCA & Carol Devenny	The Tyler Family Charitable Foundation
Christopher Deacon & Gwen Goodier	Andrea Mills & Michael Nagy	Dave & Megan Waller
Mr. Arthur Drache, C.M., Q.C. & Ms. Judy Young	David Monaghan & Frances Buckley	Donna & Henry Watt
E.A. Fleming	William & Hallie Murphy	Paul Wells & Lisa Samson
David Franklin & Lise Chartrand	Barbara Newbegin	James Whitridge
Stephen & Raymonde Hanson	Charles & Sheila Nicholson	Don & Billy Wiles
Peter Herrndorf & Eva Czigler	M. Orotolani & J. Bergeron	Anonymous /
Kathleen & Anthony Hyde	The late Simon	Donateurs anonymes (2)
Ron & Elaine Johnson	& Mrs. Constance Reisman	

MAESTRO'S CIRCLE / CERCLE DU MAESTRO

Helen Anderson	Dr. David Finestone & Mrs. Josie Finestone	Elizabeth McGowan
Pierre Aubry & Jane Dudley	Anthony Foster	John McPherson & Lise Ouimet
Colin & Jane Beaumont	Debra L. Frazer	Tamas Mihalik
Michael Bell & Anne Burnett	Kaysa & Alfred Friedman	David Milne & Pamela Gibb-Carsley
Paul & Rosemary Bender	Douglas Frosst & Lori Gadzala	Heather Moore
Marion & Robert Bennett	Paul Fydenchuk & Elizabeth Macfie	Sylvie Morel
Dominique Blanchard	Dr. Pierre Gareau	Thomas Morris
Margaret Bloodworth	Louis Giroux	Jacqueline M. Newton
Barry M. Bloom	Dale Godsoe, C.M.	Eileen & Ralph Overend
Frits Bosman	Thomas Golem & Renee Carleton	Sunny & Nini Pal
In Memory of Donna Lee Boulet	David Green, Daphne Wagner, Lita & Mikey Green	Mary Papadakis & Robert McCulloch
Peter & Livia Brandon	David & Rochelle Greenberg	Russell Pastuch & Lynn Solvason
Dr. Nick Busing & Madam Justice Catherine Aitken	Robert Guindon & Diane Desrochers	D ^{re} Renée Prince
Julie Byczynski & Angus Gray	Ms. Wendy Hanna	Jean-Pierre Proulx
Craig & Elizabeth Campbell	Peter Harder	Greg Reed & Heather Howe
Leo Cardella	Michael Harkins	Chris & Lisa Richards
Cheryl & Douglas Casey	John & Dorothy Harrington	In memory of Gloria Roseman
Rev. Gail & Robert Christy	Dr. John Hilborn	Kevin Sampson
Christopher & Saye Clement	& Ms. Elisabeth Van Wagner	Daniel Senyk & Rosemary Menke
Karen Colby	Catherine Hollands	Dr. Farid Shodjaee & Mrs. Laurie Zrudlo
Michel Collette	IQ Bridge Inc./Claudio Rodrigues, CEO	Eric & Carol Ann Stewart
Dr. Gretchen Conrad & Mr. Mark G. Shulist	Jackman Foundation	K. Elizabeth Stewart
Yves R. Cousineau	Marilyn Jenkins & David Speck	Dr. Matthew Suh & Dr. Susan Smith
Karen Crozier & Grant Crozier	Ben Jones & Margaret McCullough	Hala Tabl
Carlos & Maria DaSilva	Dr. David Jones & Mrs. Glenda Lechner	Elizabeth Taylor
Dr. B. H. Davidson	Ms. Lynda Joyce	Gordon & Annette Thiessen
Fernand Déry	Denis Labrie	Janet Thorsteinson
Nadia Diakun-Thibault & Ron Thibault	Denis & Suzanne Lamadeleine	Mary Turnbull
The Ann Diamond Fund	Marie Louise Lapointe & Bernard Leduc	Dr. Derek Turner & Mrs. Elaine Turner
Roland Dimitriu & Diane Landry	Gaston & Carol Lauzon	Phil Waserman & Valerie Bishop-DeYoung
Joyce Donovan	Dr. & Mrs. Jack Lehrer	William & Phyllis Waters
Robert P Doyle	Jean B. Liberty	Hans & Marianne Weidemann
Yvon Duplessis	Donald MacLeod	Linda Wood
Tom Fagan & Kevin Groves		Paul Zendrowski & Cynthia King
Carol Fahie		Anonymous / Donateurs anonymes (5)

PLAYWRIGHT'S CIRCLE / CERCLE DU DRAMATURGE

Daphne Abraham	Pauline E. Gravel	In Memory of
Cavaliere / Chevalier Pasqualina	Toby Greenbaum & Joel Rotstein	Jetje (Taty) Oltmans-Olberg
Pat Adamo	Genadi & Catherine Gunther	John Osborne
Michael Allen	John & Greta Hansen	Giovanni & Siqin Pari
Michael-John Almon	John Alan Harvey & Sandra Harvey,	Dre Odette Perron
Sheila Andrews	Murphy Business Ottawa	Justice Michael Phelan
Kelvin K. Au	David Holdsworth	& Susan Phelan
Daryl Banke & Mark Hussey	& Nicole Senécal	Mrs. Dorothy Phillips
Sheila Bayne	Jacquelin Holzman	Matthew & Elena Power
David Beattie	& John Rutherford	Dr. Wendy Quinlan-Gagnon
Dr. Ruth M. Bell, C.M.	Margie & Jeff Hooper	Maura Ricketts & Laurence Head
Madame Lélia D. Bousquet	Dr. Brian & Alison Ivey	Eric & Lois Ridgen
Brenda Bowman	Anikó G. Jean	David & Anne Robison
Hayden Brown & Tracy Brooks	Anatol & Czeslawa Kark	Marianne & Ferdinand Roelofs
Tom & Beth Charlton	John & Angela Kernick	Elizabeth Roscoe
Margaret & John Coleman	Beatrice Keleher-Raffoul	Hope Ross-Papezik
Michael & Beryl Corber	Dr. John Kershman	George & Carmelanna Ruggiero
Patricia Cordingley	& Ms. Sabina Wasserlauf	Esther P. & J David Runnalls
Marie Couturier	John Kingma & Hope Freeborn	Pierre Sabourin
Duart & Donna Crabtree	Christine Langlois	David & Els Salisbury
Joan & Jack Craig	& Carl Martin	Mr. & Mrs. Marcellin Savard
Robert J. Craig	François Lapointe	Urs & Maité Schenk
Kari Cullen & William Bonnell	Nicole Leboeuf	Mr. & Mrs. Brian Scott
Paul Dang	Conrad L'Ecuyer	Fred Semerjian & Peggy Sun
Gladys & Andrew Dencs	Daryl Leitch	Carolyn & Scott Shepherd
Thomas Dent	Louis & Sonia Lemkow	J. Sinclair
Robert S. & Clarisse Doyle	Shannon & Giles Leo	Brydon Smith & Ann Thomas
Colonel Michel	Helen & Ken Lister	Sooter's - Your Picture Centre
& Madame Nicole Drapeau	Jack Logan	Judith Spanglett & Michael R. Harris
Catherine Ebbs	Tess Maclean	Paul Sparkes
Dr. Larbi El Bilali	Marianne's Lingerie	Victoria Steele
Mark Fedosiewich and Family /	Roberto & Lucia Martella	Liba & Paul Straznicky
et famille	Jack & Dale McAuley	Mr. & Mrs. Bruce Taylor
Denzil Feinberg	Doug & Claudia McKeen	Dino Testa
Sheila Forsyth	Dorothy Milburn-Smith	Kenneth & Margaret Torrance
Dr. Erika Gaertner	Bruce R. Miller	Eric Vandenberg
Carey & Nancy Garrett	J. David & Pamela Miller	Nancy & Wallace Vrooman
Sylvia Gazsi-Gill & John Gill	Dr. William & Mrs. Nancy Mills	Ms. Frances A. Walsh
Harry Goldsmith	Jennifer Moore & Ken Kaitola	In memory of
Adam Gooderham	David Nahwegahbow & Lois Jacobs	Thomas Howard Westran
D' Jean-Yves & Ghyslaine Gosselin	In memory of	Alexandra Wilson & Paul André Baril
Lynn & Robert Gould	Trong Nguyen & Naomi Sun	Maxwell & Janice Yalden
John Graham	Cedric & Jill Nowell	Anonymous /
Beric & Elizabeth Graham-Smith	Franz Ohler	Donateurs anonymes (9)

CORPORATE SUPPORTERS / SOUTIEN-ENTREPRISES

Amazon.ca	Hotel Indigo Ottawa	Suncor Energy Inc.
BHP Billiton	Magna International Inc.	TELUS
Calian Technologies Ltd.	McGarry Family Chapels	Total E&P Canada Ltd.
Cisco Canada	MTS Allstream Inc.	TransCanada Corporation
Encana Corporation	Quebecor Media Inc. / Québecor	Wellington Financial LP
EY	Média inc.	Anonymous /
Giant Tiger Stores Limited	Sasktel	Donateur anonyme (1)
Great-West Life, London Life	Shangri-La Hotels	
& Canada Life	St-Laurent Volvo	

CORPORATE CLUB / CLUB DES ENTREPRISES

CORPORATE PRESENTER / DIFFUSEUR - ENTREPRISES

Rob Marland, Royal LePage Performance Realty

Julie Teskey Re/Max Metro City

CORPORATE PRODUCER / PRODUCTEUR - ENTREPRISES

DNTW Ottawa LLP (Swindells & Wheatley)

Logan Katz LLP Chartered Accountants

CORPORATE DIRECTORS / METTEUR EN SCÈNE - ENTREPRISES

Bulger Young
Canada Classic Car Storage
Capital Gain Accounting Services
Concentric Associates International
Incorporated

Elite Draperies of Ottawa Ltd
Farrow Dreesen Architects Inc.
Finlayson & Singlehurst
Homestead Land Holdings Ltd.
Hoskins Restoration Services Inc.

Johnny Farina Casual Italian Eatery Bar
and Lounge
Marina Kun/Kun Shoulder Rest
L.W.I. Consulting Partners Inc.
MHPM Project Managers Inc.

Duncan Stewart & Rosemary Dunne
Tartan Homes Corporation
Wall Space Gallery

CORPORATE MAESTRO / MAESTRO - ENTREPRISES

2 H Interior Design Ltd. - Danielle L.
Hannah
A B Power Consulting
Acron Capability Engineering
Advanced Hearing Group of Clinics
AFS Consulting (Avoid False Steps)
Alavida Lifestyles
Ambico Ltd.
Anne Perrault & Associates
ArrowMight Canada Ltd
Auerbach Consulting Services
Allan & Annette Bateman
BBS Construction Ltd.
B.C. Weston Medicine Professional
Corporation
Bouthillette Parizeau Inc.
BridgePoint Effect
Chef Lamontagne - Consultant en
restauration
Cintec Canada Ltd.
Conroy Optometric Centre
Construction Laurent Filion-Plates-
formes élastiques
Construction Loyal Inc.
Coventry Connection/Capital Taxi
and Airport Limousines
Deerpark Management Limited

Del Rosario Financial Services-
Sun Life Financial
Déménagement Outaouais
Diffusart International
Dufferin Research Inc.
Flooring Canada Ottawa
Fox Translations Ltd.
Gary Kugler & Marlene Rubin
Governance Network Inc.
Green Thumb Garden Centre
Halpenny Insurance Brokers Ltd.
Lois & Don Harper
Langdon Financial
Hickling Arthurs Low Corporation
Bruce & Diane Hillary
IBI Group Architects
Imperial Transportation
& Limousine Service
Infusion Design Communications
InGenuity Group
Integra Networks
ITB Corp.
Janet Wright & Associates
Kaszas Communications Inc.
Katari Imaging
Keller Engineering Associates Inc.
Kessels Upholstering Ltd.

Krista Construction Ltd.
David Lacharity
Ken & Gail Larose
Law Mediations
Len Ward Architecture/
Arts & Architecture
Liberty Tax Services - Montreal Road
Life Span Financial Services
Magpie Jewellery - Specializing in
Canadian Designers
& Custom Made Jewellery
MAGS and FAGS, Print Matters
Market Organics - Natural Food Store
Mediaplus Advertising
Merovitz Potechin LLP
Michael D. Segal Professional
Corporation
Mills, Rosebrugh, Cappuccino/
Royal LePage Performance Realty
Moneyvest Financial Services Inc
Moore Wrinn Financial
Mucho Burrito - Mikhael Absi - Baseline
Rd, Orleans, Barrhaven, Trainyards
Multishred Inc.
Natural Food Pantry
Nortak Software Ltd.
Ottawa Bagel Shop

Ottawa Business Interiors
Ottawa Dispute Resolution Group Inc.
Oxford Learning Centre
Paul Lewandowski Professional
Corporation/ Criminal Law Defense
Powell Griffiths
Prime 360 - The Ultimate Steakhouse
Project Services International
Mr. Waleed G Qirbi
& Mrs. Fatoom Qirbi
REMISZ Consulting Engineers Ltd.
Richmond Nursery
Rockland Textiles
Rockwell Collins
Ronald G Guertin Barrister at Law
SaniGLAZE of Ottawa/Merry Maids
Suzanne Robinson, Century 21 Action
Power Team
Swiss Hotel
Systematic IT Solutions Inc.
Tivoli Florist
TPG Technology Consulting Ltd
Vintage Designing Co.
Westboro Flooring & Décor
Anonymous / Donateur anonyme (1)

CORPORATE PLAYWRIGHT / DRAMATURGE - ENTREPRISES

Abacus Chartered Accountant
Advantage Audio Visual Rentals
Angelo M. Spadola Architect Inc.
Ashbrook Collectibles - We Buy & Sell
Bayer CropScience Inc.
BPL Évaluations Inc.

Bradley, Hiscock, McCracken
Entreput du couvre-plancher
G. Brunette
Gabriel Mackinnon Lighting Design
Imperial Electric
Issa CPA- LPA

Long & McQuade Musical Instruments
New Generation Sushi Freshness
Made to Order / De la fraîcheur sur
commande
Orchid Florist & Boutique
Pari's Motel

Parliament Pub
Sooter's - Your Picture Centre
The Urban Pear -
A Food & Wine Experience

THE EMERITUS CIRCLE / LE CERCLE EMERITUS

"The Emeritus Circle pays tribute to those who have left a legacy through a bequest in their Will or gift of life insurance.

Le Cercle Emeritus rend hommage à ceux et celles qui ont prévu un don pour l'avenir sous forme de legs testamentaire ou de don de police d'assurance-vie."

Jackie Adamo
Cavaliere / Chevalier Pasqualina
Pat Adamo
The Estate of Dr. & Mrs. A.W. Adey
Edward & Jane Anderson
The Bluma Appel National Arts Centre
Trust / La Fiducie Bluma Appel du
Centre national des Arts
John Arnold
In memory of Morris D. Baker
Daryl M. Banke & P. Mark Hussey
David Beattie
Mary B. Bell
Dr. Ruth M. Bell, C.M.
In memory of Bill Boss
M. G. Campbell
Brenda Cardillo
Renate Chartrand
The Estate of Kate R. Clifford
Michael & Beryl Corber
Patricia Cordingley
Robert & Marian Cumming
Vicki Cummings
Daugherty and Verma Endowment for
Young Musicians/Fonds de dotation
Daugherty et Verma pour jeunes
musiciens
Frances & John Dawson

Rita G. de Guire
The Ann Diamond Fund
Erdelyi Karpati Memorial Fund
Randall G. Filion
Claire Watson Fisher
E.A. Fleming
Audrey and Dennis Forster Endowment
for the Development of Young Musicians
from Ottawa/Fonds de dotation Audrey
et Dennis Forster pour le développement
des jeunes musiciens d'Ottawa
Paul Fydenchuk & Elizabeth Macfie
Sylvia Gazi-Gill & John Gill
David A. George
The James Wilson Gill Estate
Estate of Marjorie Goodrich
Rebecca & Gerry Grace
Darrell Howard Gregersen Choir Fund /
Fonds pour chœurs Darrell-Howard-
Gregersen
Ms. Wendy R. Hanna
Bill & Margaret Hilborn
Dorothy M. Horwood
Sarah Jennings & Ian Johns
Huguette Jubinville
Marcelle Jubinville
Colette Kletke
Rosalind & Stanley Labow

Frances Lazar
Sonia & Louis Lemkow
Paul & Margaret Manson
Suzanne Marneau Endowment for the
Arts / Fonds de dotation Suzanne
Marneau pour les arts
Claire Marson - Performing Arts for All
Endowment / Fonds de dotation Claire
Marson pour les arts de la scène à la
portée de tous
Dr. Kanta Marwah Endowment for
English Theatre / Fonds de dotation
D^{re} Kanta Marwah pour le Théâtre
anglais
Dr. Kanta Marwah Endowment for
Music / Fonds de dotation D^{re} Kanta
Marwah pour la musique
Kenneth I. McKinlay
Jean E. McPhee and Sylvia M. McPhee
Endowment for the Performing Arts /
Fonds de dotation Jean E. McPhee et
Sylvia M. McPhee pour les arts de la scène
Samantha Michael
Robert & Sherissa Microys
Heather Moore
Barbara Newbegin
Johan Frans Olberg
A. Palmer

The Elizabeth L. Pitney Estate
Samantha Plavins
Michael Potter
Aileen S. Rennie
The Betty Riddell Estate
Maryse F. Robillard
Patricia M. Roy
Gunter & Inge E. Scherrer
Daniel Senyk & Rosemary Menke
The Late Mitchell Sharp, P.C., C.C.
& M^{me} Jeanne d'Arc Sharp
Sandra Lee Simpson
Marion & Hamilton Southam
Victoria Steele
Natalie & Raymond Stern
Hala Tabl
Elizabeth (Cardoza) Taylor
Linda J. Thomson
Bruce Topping and Marva Black
Kenneth & Margaret Torrance
Elaine K. Tostevin
Vernon & Beryl Turner
Tyler Family Charitable Foundation
Jayne Watson
In memory of Thomas Howard Westran
Anonymous / Donateurs anonymes (28)